



# Gazeta Polkowicka

Tygodnik Powiatu  
Polkowickiego  
ISSN 1509-9954  
Data 11 stycznia 2002  
nr 2(80)  
nakład 2 000

Redaktor prowadzący: Monika Szatkowska

Wydawnictwo bezpłatne

Chocianów, Gaworzyce, Grębocice, Jerzmanowa, Pęcław, Polkowice, Przemków, Radwanice



O wizycie  
polkowickiej policji  
w czeskich  
Polkowicach pisze  
Monika Szatkowska

NA STRONIE 3



O historii  
Miejsko-Gminnej  
Biblioteki Publicz-  
nej pisze Jolanta  
Ozdoba

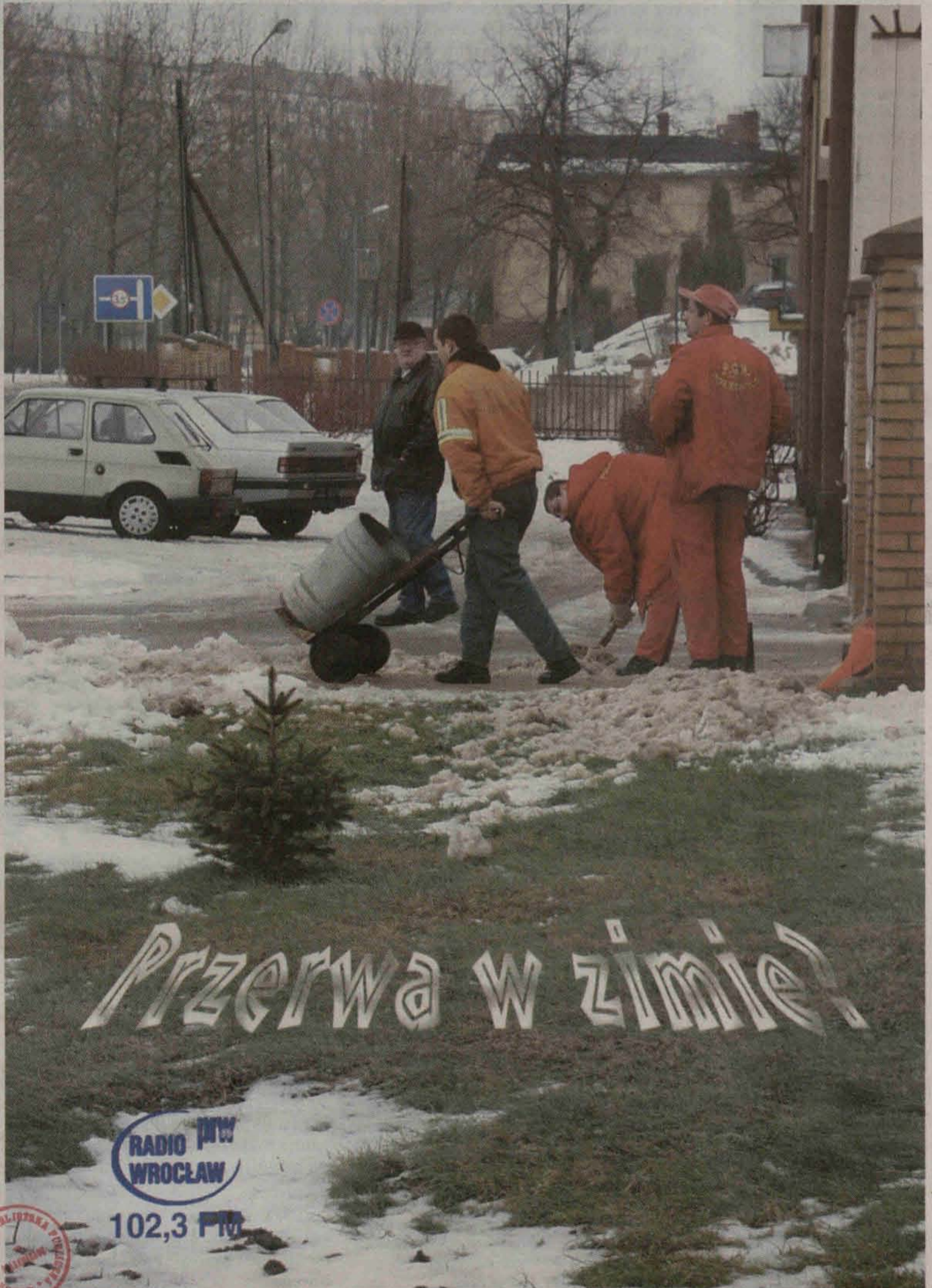
NA STRONIE 9

## OGŁOSZENIE TYGODNIA

Kupię mieszkanie  
2-pokojowe  
40-55 m<sup>2</sup>  
w Polkowicach

tel. 0604261938

ogłoszenia drobne na stronie 16



# Przerwa w zimie

RADIO **PRY**  
WROCLAW

102,3 FM



ty  
c  
v  
y  
r  
n  
z  
y  
te  
ie  
kl  
a-  
n-  
w,  
y  
lę  
c-  
a-  
m  
y-  
o-  
en  
al  
ni-  
re-  
ię-  
on-  
ju  
ni.  
do-  
la-  
rej  
ce.  
A  
i M  
nik  
w-  
wi-

W Trzech Króli wieczorem w Studio Teatralnym Dwójki obejrzyć mogliśmy telewizyjną wersję spektaklu legnickiego teatru "Ballada o Zakaczwaniu". Trzeba przyznać, że także w tej wersji to znakomite przedstawienie robi spore wrażenie. W tej sytuacji nie mogą dziwić zachwyty, jakich nie kryła warszawska elita. Na specjalnym pokazie był m.in. sam Andrzej Wajda i szczerze wyznał, że jest pod wrażeniem i spektaklu, i aktorów. Spektakl, który w tytule zawiera egzotyczną poza Legnicą nazwę "Zakaczwanie" (jest to zwyczajowa nazwa Kartuzów, dzielnicy położonej na wschodnim brzegu Kaczawy, zwanej też "dzielnica cudów"), okazał się, dzięki swemu przesłaniu, niezwykle uniwersalny i zrozumiały. O czym jest ten spektakl? O ludziach, o zasadach, o przemijaniu, o miłości, dojrzywaniu, zmienianiu się ludzi, wreszcie o naszej historii. Jest to też spektakl o tym, że my, współcześni Dolnoślązacy, mieszkańcy Ziemi Lubuskiej czy Pomorza Zachodniego, mamy swoją własną tożsamość. Nie musimy się już odwoływać tylko do Lwowa, Wileńszczyzny, Wielkopolski i innych miejsc, z których przybyli ówczesni przodkowie. Możemy już odwoływać się na przykład do bohaterów Ballady, bo to są nasi przodkowie, oni stworzyli naszą tradycję.

Moim zdaniem to bardzo ważne spostrzeżenie. Uważam, że "Ballada o Zakaczwaniu" powinna być "tekturą obowiązkową" nas wszystkich, także, a może przede wszystkim, mieszkańców powiatu polkowickiego. Tożsamość jest dla każdego z nas sprawą o podstawowym znaczeniu a Jacek Głomb, Krzysztof Kopko, czyli twórcy tej historii, oraz legnicki aktorzy, pokazują nas samych w świetle, w którym chyba się jeszcze nie oglądaliśmy.

Celowo nie piszę przy tej okazji o niezrozumiałych zawirowaniach wokół teatru i osoby jego dyrektora, choć to chyba ciąg dalszy tej samej Ballady...

Grzegorz Szczepaniak

Polkowice

## Pożegnanie

Emilian Stańczyszyn pożegnał się ze swoimi współpracownikami. Prawdopodobnie po raz ostatni wypił noworoczną lampkę szampana z polkowickimi urzędnikami.

Tęgoroczne spotkanie noworoczne w roku 2002 było inne niż poprzednie. Po raz pierwszy od ośmiu lat to nie Emilian Stańczyszyn prowadził to spotkanie, a nowy burmistrz gminy – Stanisława Bocian. Jak już pisaliśmy, był burmistrz ustąpił ze stanowiska w związku z objęciem stanowiska marszałka województwa.

Stanisława Bocian jest od ponad 20 lat związana z Urzędem Gminy Polkowice. Jako wiceburmistrz Polkowic nadzorowała oświatę i służbę zdrowia. Studiowała na Uniwersytecie Wrocławskim na kierunku administracja. Motto, jakie jej przyświeca w pracy, to: "W podejmowanych działaniach zawsze myślę o mieszkańcach, bo jeżeli my zapomnimy o nich, to oni zapomną o nas".

Anna Osadczuk



Emilian Stańczyszyn - obecnie marszałek województwa i Wiesław Wólik wiceburmistrz Polkowic

Gaworzyce

## Do siego roku!

Przełom roku to czas podsumowań i planów na kolejny rok. Tak było na ostatniej, sylwestrowej, sesji Rady Gminy w Gaworzycach.

Na sesji przyjęto plany pracy wszystkich komisji stałych rady gminy na 2002 rok. Komisja Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych pracować będzie pod nowym przewodnictwem. Irenę Szyniec zastąpił na tym stanowisku Franciszek Perla-

kowski, członek zarządu gminy. Zmiana taka stała się nieunikniona po tym, jak kilka miesięcy temu weszła w życie nowa ustawa o wychowaniu w trzeźwości. Kompetencje rad gmin w tej ustawie w kwestii powoływania komisji zostały przeniesione bowiem na zarządy gmin.

– Do siego roku – życzył na koniec wszystkim obecnym wójt gminy.

Sabina Lipiec

Polkowice

## Bezpieczeństwo i porządek

Na sesji Rady Powiatu Polkowickiego przedstawiono informację o stanie ładu, porządku i bezpieczeństwa w powiecie.

Jak poinformował Marek Rzęsista, zastępca komendanta powiatowego policji, w okresie 11 miesięcy 2001 roku zanotowano ogółem 1843 przestępstwa, z czego wykryto 1193. Zarówno Komenda Powiatowa Policji jak i podległe komisariaty odnotowały wzrost wskaźnika wykrywalności w porównaniu do ubiegłego roku.

Oceniono również stan bezpieczeństwa pożarowego w powiecie. – Zagrożenia pożarami

na terenie powiatu dotyczą w szczególności terenów zalesionych, które obejmują około 20 proc. powierzchni powiatu – informuje Wiktor Husar, komendant KP Państwowej Straży Pożarnej w Polkowicach. – Na dzień 29 listopada ub. roku zanotowano 661 działań interwencyjnych w tym 160 związanych z gaszeniem pożarów, a 474 polegających na usuwaniu skutków np. wypadków komunikacyjnych czy zagrożeń chemicznych – dodaje.

Monika Szatkowska

Jerzmanowa

## "Osobista" sprawa

Grudzień to nie tylko koniec roku i czas podsumowania całorocznej pracy. To okres wzmożonej pracy dla drogowców, bo problemem numer jeden staje się często kwestia odśnieżania dróg.

– Należymy do tych nielicznych gmin, w których wszystkie drogi główne są odśnieżone – powiedział Waldemar Szpilewicz, sekretarz gminy Jerzmanowa – Dojeżdżamy do każdej posesji i interweniuujemy w każdym przypadku zgłoszenia przez sołtysów lub mieszkańców jakichkolwiek problemów.

Przez okres świąteczny Alicja Serdak, wójt gminy Jerzmanowa, była

osobiście zaangażowana w akcję odśnieżania dróg na terenie gminy.

Tymczasem podczas ostatniej sesji Rady Gminy Jerzmanowa

radni głosowali już tylko drobne poprawki i przesunięcia w budżecie gminy, między innymi uchwałę o zmniejszeniu kwoty pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska z kwoty 500 tysięcy na 400 tysięcy. Pożyczka ta przeznaczona była na kanalizację w miejscowościach Gaiki i Potoczek.

Adrianna Jakubowska

Radwanice

## Zacznijmy od siebie

Kłopoty finansowe budżetu państwa dotyczą również gmin.

– Mniejsze dochody z podatku od osób fizycznych, brak wpływu pieniędzy ze składowania odpadów przez KGHM i opłaty eksploatacyjnej oraz zmniejszenie podatku od nieruchomości KGHM, czyli wyrobisk, ujemnie wpłynęły na budżet gminy – powiedziała Sabina Zawis, wójt gminy Radwanice. – Łącznie mamy 729 tysięcy zł mniej w budżecie.

Cięcia konieczne są więc w każdym dziale, co grozi brakiem pieniędzy w połowie roku budżetowego.

Podczas ostatniej sesji Rady Gminy Radwanice radni

musieli zdecydować między innymi gdzie zmniejszyć kwotę, by na przykład Ochotnicza Straż Pożarna miała przez cały rok środki na paliwo do pojazdów.

Głosowanie w sprawie ustalenia wynagrodzenia Sabiny Zawis, przewodniczącej Zarządu Gminy Radwanice, zostało utajnione. Radni zaproponowali zmniejszenie kwoty z sześciu tysięcy do pięciu tysięcy, lecz większością głosów uchwała nie została przyjęta.

Adrianna Jakubowska

Powiat polkowicki

# Zaskoczeni

Jolanta Ozdoba

Tak obfite opady śniegu na przełomie roku zaskoczyły chyba wszystkich. Kierowcy mieli niemałe kłopoty z przejazdem, natomiast drogowcy – ręce „pełne roboty”.

Sytuacja na drogach w całym kraju była katastrofalna. Przez Święta, okres Sylwestra i Nowego Roku słyszeliśmy ciągle apele policji o zachowanie ostrożności i pozostanie w domu. Również sytuacja na drogach powiatu polkowickiego nie wyglądała najlepiej. – Największe problemy



W Polkowicach w związku z silnymi opadami śniegu nie było większych problemów

pojawiały się w gminie Grębocice i Gaworzycy oraz częściowo w gminie Chocianów – powiedział Władysław Małecki, zastępca dyrektora Polkowickiego Zarządu Dróg Powiatowych. – W miejscowościach:

Ogorzelec, Kwielice, Michałów, Zabice oraz Szklary Górne, było najtrudniej, gdyż drogi znajdujące się w okolicach tych wiosek nie są osłonięte od wiatrów i bardzo często zawiewa je śnieg.

Takie śnieżycy nie nawiedzały Polski od dziesięciu lat i chyba nie spodziewano się ich również w tym roku. – Nikt przez ostatnie dziesięciolecie nie przygotowywał się ani finansowo, ani sprzętowo na taką trudną sytuację pogodową – twierdzi Władysław Małecki.

Jak zapewnia nas wicestarosta Grzegorz Przybecki, w razie kolejnych nawałnic śnieżnych pieniędzy nie za-

braknie. Może to jedynie spowodować ograniczenie wydatków na naprawę dróg w okresie letnim.

– Do tej pory zamknięta jest trasa Nowa Jabłonna (powiat zagański) – Gaworzycy (powiat polkowicki) – wyjaśnia Bernard Nowak, Naczelnik Wydziału Zarządzania Kryzysowego. – W rowie zalega śnieg, który uniemożliwia przejazd. Dzieci dojeżdżające do szkoły z powiatu za-

gańskiego do Gaworzycy dowożone są objazdem krajową trójką.

– Piasek i sól się kończą – powiedział Władysław Małecki. – Jeśli będą przeznaczone na ten cel

środki finansowe, nie powinniśmy mieć większych problemów. Sprzętu na swoim stanie mamy niewiele, więc najcięższy musimy wynajmować od firm budowlanych, a to również kosztuje – dodaje.

Bernard Nowak jest spokojny. – Na naszym terenie nie występowały poważniejsze problemy – twierdzi. – Wszelkie zatary na drogach były błyskawicznie likwidowane. Najdłuższą blokadę usu-

waliśmy przez siedem godzin. Na razie nadchodzi odwilż, ale nikt nie ma pewności, że tej zimy sytuacja sprzed dwóch tygodni się nie powtórzy.

Polkowice

# Partnerskie kontakty

Monika Szatkowska

W dniach 14 – 16 grudnia 2001 roku z pierwszą oficjalną wizytą przybyli do czeskich Polkowic na spotkanie z tamtejszymi policjantami przedstawiciele Komendy Powiatowej Policji w Polkowicach.



Wymiana doświadczeń pomiędzy policjantami

Dla Towarzystwa Miłośników Polkowic wizyta delegacji polkowickich policjantów w czeskich Polkowicach jest potwierdzeniem potrzeby nawiązania wzajemnych, partnerskich kontaktów pomiędzy organizacjami branżowymi z polskich i czeskich Polkowic. – Na taką potrzebę zwracało uwagę TMP już dwa lata temu, kiedy miała miejsce pierwsza oficjalna wizyta delegacji TMP w czeskiej gminie Polkovic – wyjaśnia Tomasz Kuziemka, członek Towarzystwa Mieszkańców Polkowic. – Dziś dla Towarzystwa Miłośników Polkowic zarząd czeskiej ObÈc Polkovic to już starzy, dobrzy znajomi, a kontakty dawno przestały być tylko oficjalne. Cieszy nas bardzo, że mogliśmy pozytywnie odpowiedzieć na prośbę polkowickich policjantów i zorganizować dla nich ten wyjazd, który – jak sądzimy – był owocny i przyniósł obu stronom wiele wrażeń – kontynuuje.

– Odwiedziliśmy komisariat policji w Kojetinie koło Polkowic. W zasadzie funkcjonowanie pionu prewencyjnego i struktur policji nie odbiega od rozwiązań stosowanych w polkowickiej policji – wyjaśnia Marek Rzęsista, zastępca komendanta policji w Polkowicach. – Podobnie jest z charakterem

pracy i zadaniami, jakie realizują nasi koledzy. Ponadto wymieniliśmy się doświadczeniami – dodaje.

– Naturalnie, gdyby w przyszłości o taką samą pomoc zwrócili się do Towarzystwa przedstawiciele innych branż czy organizacji z terenu Polkowic i gminy Polkowice, bardzo chętnie będziemy służyć pomocą w zorganizowaniu pierwszego spotkania. Tym chętniej, że zawsze wierzyliśmy i konsekwentnie realizowaliśmy zamiar szerokiej współpracy z Polkowicami na różnych płaszczyznach, nigdy nie przyznając sobie monopolu na te kontakty – dodaje Tomasz Kuziemka.

Pomysł takiego spotkania zrodził się wśród policjantów KPP w Polkowicach, którzy z prośbą o pomoc w wyjeździe zwrócili się do zarządu Towarzystwa Miłośników Polkowic, które jako pierwsze nawiązało kontakty z Polkowicami jeszcze w kwietniu 2000r. Polkowiccy policjanci zostali oficjalnie zaproszeni do odwiedzenia posterunku Komendy Policji Czeskiej w Kojetinie, gdzie nadporucznik Petèek przywitał gości i zapoznał z warunkami i charakterem pracy swojego posterunku. Ponadto podczas dwudniowej wizyty policjanci z KPP w Polkowicach zwiedzili piękną okolicę, byli gośćmi polkowickiego starosty Indraka oraz przyglądali się wspaniale odegranej, przygotowanej specjalnie dla nich przez polkowickie przedszkolaki, bożonarodzeniowej szopce, umiejscowionej w komnatach XV-wiecznego zamku w TovaÈovie.

– Naturalnie, gdyby w przyszłości o taką samą pomoc zwrócili się do Towarzystwa przedstawiciele innych branż czy organizacji z terenu Polkowic i gminy Polkowice, bardzo chętnie będziemy służyć pomocą w zorganizowaniu pierwszego spotkania. Tym chętniej, że zawsze wierzyliśmy i konsekwentnie realizowaliśmy zamiar szerokiej współpracy z Polkowicami na różnych płaszczyznach, nigdy nie przyznając sobie monopolu na te kontakty – dodaje Tomasz Kuziemka.

# Kalejdoskop

## ŚWIAT

Niemal cała południowa, środkowa i wschodnia Europa (Ateny, Istambuł, Wiedeń, Sofia) walczyła podczas weekendu z chaosem spowodowanym silnymi opadami śniegu i mrozem.

## POLSKA

Premier Leszek Miller odwiedził w sobotę okolice Nagłowic (woj. świętokrzyskie), gdzie 40 kadetów Centralnej Szkoły Państwowej Straży Pożarnej w Częstochowie przez cały dzień usuwało z drogi śnieżne zasy kilkumetrowej wysokości.

## DOLNY ŚLĄSK

W piątek w Teatrze Małym w Warszawie wystawiono spektakl "Ballada o Zakaczu". Była to prezentacja dla krytyków, dziennikarzy i VIP-ów. W niedzielę filmowa wersja legnickiego spektaklu pojawiła się na małym ekranie.

## SPORT

Po niedzielnym zwycięstwie w Bischofshofen, Niemiec Sven Hannawald został pierwszym zawodnikiem w historii, któremu udało się zwyciężyć we wszystkich konkursach Turnieju Czterech Skoczni. Adam Małysz był dopiero dziewiąty, w klasyfikacji generalnej zajął czwarte miejsce.

Adrianna Jakubowska

## NASZA OKŁADKA



Pracownicy PGM oczyszczają chodnik przy ulicy Dąbrowskiego w Polkowicach.

fot. Adrianna Jakubowska

KRONIKA  
KRYMINALNA

Mieszkanca ul. Ociosowej zawiadomiła funkcjonariuszy Straży Miejskiej, że na klatce schodowej leży poraniony nie-trzeźwy mężczyzna. Po udzieleniu mu pomocy medycznej w Stacji Pogotowia Ratunkowego odwieziono go do Izby Wytrzeźwień w Lubinie.

Patrol wspólny Komendy Straży Miejskiej i Komendy Powiatowej Policji zatrzymał sprawcę zniszczenia lusterka w samochodzie marki mercedes. Zdarzenie miało miejsce przy ul. Sztygarskiej w Polkowicach. Sprawę prowadzi Komenda Powiatowa Policji w Polkowicach.

W ubiegłym tygodniu strażnicy wielokrotnie interweniowali w stosunku do osób używających materiałów pirotechnicznych w miejscach publicznych.

W godzinach nocnych dyżurny Komendy Straży Miejskiej otrzymał informację, że na wycieraczkę jednego z mieszkań przy ul. Wołodyjowskiego śpi mężczyzna. Okazał się nim bezdomny, którego przewieziono do noclegowni przy ul. Spokojnej w Polkowicach.

W gospodarstwie rolnym Wojciecha F. w Grębocicach spłonęło 3 m<sup>3</sup> słomy, składowanej na poddaszu. Przyczyną pożaru było najprawdopodobniej podpalenie. Miejskowa jednostka straży pożarnej ugasiła ogień zapobiegając rozprzestrzenieniu się pożaru na budynek. Uratowano mienie wartości 20 tys. zł.

Monika Szatkowska  
Policyjny telefon zaufania 846-33-06

## Powiat polkowicki

## Nie tylko gaszą Statystycznie...

Monika Szatkowska

Zawód strażaka kojarzy nam się przeważnie z gaszeniem pożarów. Ale czy rzeczywiście strażacy walczą tylko z żywiołem, jakim jest ogień?

W wigilię mieszkańcy Kwielic gm. Grębocice wezwali pogotowie ratunkowe do 12-letniej dziewczynki z podejrzeniem zapalenia wyrostka robaczkowego. Wszyscy dobrze się skończyło, strażacy dowieźli chorą do Polkowic, gdzie przekazali ją służbom medycznym. Zmienna aura – odwilż i mrozy są przyczyną powstawania sopli lodu na dachach budynków. Stwarzają



Na prośbę mieszkańców Polkowic strażacy usuwają sople

Niestety ze względu na trudne warunki drogowe karetka nie mogła dojechać na miejsce. Wezwano na pomoc straź pożarną. – Akcja, ze względu na zasypane drogi trwała ponad 3 godziny – relacjonuje Grzegorz Kasperek, rzecznik prasowy KP PSP w Polkowicach. – Część drogi wóz strażniczy usunęliśmy między innymi z budynku starostwa i hali targowej – wyjaśnia rzecznik.

## ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE

W Komendzie Powiatowej Straży Pożarnej w Polkowicach odbyło się spotkanie oplatkowo – noworoczne starosty powiatu polkowickiego Marka Tramsia ze służbami pożarniczymi i weterynaryjnymi. Po zreferowaniu przez kierowników służb stanu realizacji zadań w roku 2001, starosta przedstawił kierunki rozwoju powiatu w najbliższych latach oraz podziękował przedstawicielom służby za owocną pracę.

Monika Szatkowska



Monika Szatkowska

W roku 2001 powstało na terenie powiatu 699 zdarzeń wymagających interwencji jednostek straży pożarnych. W 169 przypadkach były to pożary, w 501 miejscowe zagrożenia oraz 29 alarmów fałszywych. Straty ogółem wyniosły 2.266.tys.zł, natomiast wartość uratowanego mienia oszacowano na 4.536. tys. zł.

Dominujące przyczyny pożarów to podpalenia – 65,7 proc. i nieostrożność dorosłych z ogniem otwartym i przy użytkowaniu urządzeń elektroenergetycznych (22 proc.). Najczęstsze przyczyny powstania miejscowych zdarzeń to gwałtowne opady atmosferyczne – 61,8 proc. oraz nieostrożność dorosłych podczas kierowania pojazdami mechanicznymi (24 proc.). Miesiącem o największej zanotowanej liczbie interwencji jest lipiec – 284 zdarzenia. W pozostałych miesiącach rejestrowano średnio 20–63 interwencji.

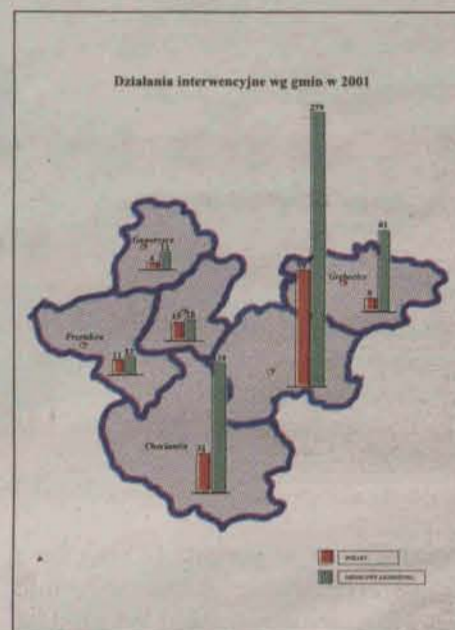


## Powiat polkowicki

Grupą obiektów, w której zanotowano zdecydowanie najwięcej zdarzeń, są obiekty mieszkalne i rolne – 55,8 proc. oraz inne obiekty (przydrożne drzewa, trawy na poboczach dróg, śmietniki i śmietniska) – 16,1 proc.

Jednostkami samorządu terytorialnego, gdzie powstało najwięcej zdarzeń są Polkowice – 390 interwencji (w tym 12 alarmów fałszywych) i Chocianów – 158 (w tym 8 alarmów fałszywych).

Wykresy sporządził i informacji udzielił Grzegorz Kasperek, rzecznik prasowy KP PSP w Polkowicach.



## Powiat polkowicki

## Plany i wyróżnienia

Monika Szatkowska

Kolejną jednostką OSP z powiatu polkowickiego w strukturach krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego.



Uroczyste wręczenie aktu włączenia do KSRG

W Chocianowie odbyło się posiedzenie Zarządu Miejsko – Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych. Celem spotkania było podsumowanie pracy Zarządu w ubiegłym roku i przedstawienie planu działań w roku bieżącym. – Ważnym wydarzeniem było wręczenie aktu włączenia OSP

Trzebnice w struktury krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego – mówi Wiktor Husar, komendant powiatowy PSP i zaresem prezes ZMG Związku OSP w Polkowicach. – Do tej pory włączone do systemu były jednostki OSP z Suchej Górnej, Sobina, Przemkowa, Gaworzyc, Grębocic, Radwanic i Chocianowa – dodaje.

Ochotniczej Straży Pożarnej w Chocianowie przekazano w użytkowanie dwa aparaty powietrzne.

W spotkaniu uczestniczyli Franciszek Skibicki, burmistrz Chocianowa, Kamil Ciupak, członek Zarządu Powiatu, Bernard Piećko, dowódca jednostki wojskowej w Duninowie i dh. Tadeusz Duczmal, prezes Zarządu Powiatowego Związku OSP.

# Korzyści i zagrożenia

Polkowice

Monika Szatkowska

"Uwrażliwić na drugiego człowieka" taki cel przyświecał organizatorom sesji popularnonaukowej na temat "Dialog między cywilizacjami".

Inicjatorem sesji popularnonaukowej jest działający przy Zespole Szkół w Polkowicach Klub Unesco. – Współczesna technika i nauka przekazuje światu wiele korzyści, ale również i zagrożeń – mówi Helena Babiuch, koordynator programu. – Życie ludzi nie jest wolne od problemów i konfliktów. Dlatego trzeba uczyć się godzić i likwidować spory. Dialog między ludźmi jest niezbędnym warunkiem pokojowego współistnienia naszej cywilizacji – dodaje.

Dlatego Klub Unesco włącza się do różnorodnych programów edukacyjnych mających na celu krzewić ideę demokracji, tolerancji i zabiegania o ochronę środowiska. – Celem sesji było realizowanie fragmentu preambuły Konstytucji Unesco "Ponieważ wojny rodzą się w umyśle człowieka również w umyśle człowieka dojrze-

# Światło świata

Gaworzyce

Sabina Lipiec

– *Ucieczki od kłopotów w krainę szczęścia i uśmiechów dookoła głowy* – życzyli swoim koleżankom i kolegom przedstawiciele Samorządu Uczniowskiego podczas uroczystości w Gimnazjum Publicznym w Gaworzycach. Świętowało także w szkole podstawowej.

Jak co roku przy długim stole na korytarzu gimnazjum zasiedli wszyscy uczniowie, nauczyciele i zaproszeni goście: Grzegorz Pluciennik, przewodniczący RG, Danuta Twarda, sekretarz gminy, Kamil Ciupak, członek zarządu powiatu, proboszcz Lech Świdziniewski i przedstawiciele Rady Rodziców.

Uczniowie odczytali fragment z Biblii mówiący o narodzinach Chrystusa w Betlejem. Przedstawiono w skrócie tradycje wigilijne w różnych krajach i regionach świata. Można było się dowiedzieć, że w religii prawosławnej święta obchodzi się 6 stycznia i tak było bardzo dawno także w Polsce.

Każda z klas po kolei prezentowała przygotowaną przez siebie kolędę. Bodaj najciekawsza była inter-

pretacja kolędy "Gdy się Chrystus rodzi" w wykonaniu 2. "a". Uczniowie przygotowali mini przedstawienie. Wystąpili w strojach pasterzy, królów, no i przede wszystkim rodziców Dzieciątka.

– *Życzę wam, żeby spełniły się słowa Chrystusa "Jesteście światłem tego świata"* – takimi słowami zwróciła się Małgorzata Walczak, dyrektor Gimnazjum Publicznego w Gaworzycach do swoich uczniów. – *Żebyście mieli cel w życiu i żebyście wytrwale dążyli do niego.*

W podstawówce każda z klas miała swoją wigilię, podobnie pracownicy szkoły. Proboszcz Lech Świdziniewski przygotował z dziećmi kolędy i pastoralki. Przeprowadzono też konkurs na najdłuższy łańcuch choinkowy. Trzy najlepsze klasy otrzymały dyplomy i nagrody rzeczowe. Podobno, gdyby połączyć wszystkie łańcuchy, można by co najmniej trzykrotnie opasać szkołę.

Gaworzyce

# Ostrożnie z psem

Sabina Lipiec

O tym, co zrobić, żeby nie zostać zaatakowanym przez psa i jak postępować w przypadku takiego ataku, uczone dzieci w szkole podstawowej w Gaworzycach.



Dzieci były zainteresowane pokazem

Na zaproszenie Elżbiety Urbanowicz – Prziśięźnej, dyrektorki Szkoły Podstawowej im. Komela Makuszyńskiego w Gaworzycach, placówkę odwiedzili policjanci z Komendy Powiatowej w Polkowicach.

– *W internecie znalazłam informację, że Przegląd Readers Digest wraz z Komendą Główną Policji prowadzą akcję związaną z profilaktyką dotyczącą pogryzień przez psy* – mówi pani dyrektor. – *Za-*

*dzwoniłam do Komendy Powiatowej w Polkowicach z prośbą o przeprowadzenie zajęć w naszej szkole. Bardzo chętnie się zgodzili.*

Dzieci z przedszkola i najmłodszych klas podstawówki obejrzały krótki film pogładowy mówiący o zachowaniach, jakich należy unikać w kontaktach z psem. Dowiedziały się, że psa nie należy drażnić, nie wolno mu przeszkadzać, gdy je lub próbować zabierać pilnowanych przez niego rzeczy. W przypadku ataku najlepiej się nie poruszać lub przykucnąć w pozycji żółwia, zakrywając kark i uszy. Na uwagę zasługuje fakt, że dzieci wykazały się dużą wiedzą na temat zachowań, jakich należy

uniknąć w kontaktach z psami.

Policjanci z Polkowic przywieźli ze sobą psa tropiącego. Bardzo spodobał się dzieciom. Prawie wszystkie chciały mieć takiego samego.

– *Szkola w Gaworzycach, jako pierwsza zwróciła się do nas z prośbą o przeprowadzenie tego typu zajęć* – mówi Waldemar Cichocki z KPP w Polkowicach. – *Czekamy na następne zaproszenia.*

## DAR SERCA

W ubiegłym roku uczniowie gimnazjum w Radwanicach zorganizowali zbiórkę pieniędzy na rzecz dzieci z terenu gminy pod hasłem "Serce dla zdrowia naszych dzieci". Akcja ta trwała przez kilka miesięcy, a jej efekt to kwota 957,50 zł.

– *Zbieraliśmy pieniądze poprzez sprzedaż różnych dzieł wykonanych przez uczniów* – powiedziała Anna Stańczak, dyrektor gimnazjum w Radwanicach. – *Między innymi były to kubeczki porcelanowe ręcznie zdobione.*

Zebrałą kwotę gimnazjaliści przekazali do miejscowego Ośrodka Zdrowia z przeznaczeniem na pomoc dzieciom specjalnej troski.

– *Pieniądze zostały przeznaczone na zakup sprzętu rehabilitacyjnego dla dziewięcioletniej Ani Kołodziej z Łagoszowa Wielkiego* – powiedziała Ewa Flak, pielęgniarka koordynująca w Ośrodku Zdrowia w Radwanicach. – *Rodzicom, którzy są bardzo zaangażowani w rehabilitację córki, taka pomoc jest najbardziej potrzebna.*

Ania otrzymała sprzęt rehabilitacyjny w postaci pu-fy, walka, klina oraz zestawu koordynacyjnego i kostki manualnej.

Adrianna Jakubowska

## CENNE ŻYCIE

Praca Kamila Pietlucha, ucznia gimnazjum w Radwanicach, biorącego udział w ogólnopolskim konkursie plastycznym "Człowiek dorosły widziany oczyma małego człowieka", znalazła się wśród dziesięciu najlepszych. Organizatorem konkursu była Fundacja "Człowiek dla człowieka".

– *Z trzech tysięcy prac do finału wybrano sto, a wśród nich znalazły się cztery prace naszych uczniów* – powiedziała Anna Stańczak, dyrektor gimnazjum w Radwanicach. – *Ze stu prac wybrano dziesięć najlepszych, wśród których znalazła się praca naszego gimnazjalisty.*

Prace te były wystawione na Zamku Królewskim na Wawelu, a główną osobą wybierającą był znany rysownik Szymon Kobyliński.

Adrianna Jakubowska

## SPONSORZY SESJI

### POPULARNONAUKOWEJ

### "DIALOG MIĘDZY CYWILIZACJAMI"

Cuprum Bank S.A. w Lubinie oddział w Polkowicach

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Cuprum" w Polkowicach

Wyższa Szkoła Bankowa we Wrocławiu

Urząd Gminy w Polkowicach

Rzeczyca

# Wójt kontra ksiądz

Izabela Pakiet

Przy białym fortepianie zaśpiewał ksiądz, a przy czarnym wójt.

Ideą imprezy "Śpiewające fortepiany" zorganizowanej na wzór popularnego telewizyjnego show była wspólna zabawa oraz propagowanie polskiej dobrej piosenki. Do śpiewania zostały zaproszone dwie drużyny. Przy białym fortepianie i akompaniamencie Katarzyny Lampart zaśpiewał ks. Jerzy Ślusarczyk oraz Janina Drzazga, przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich związana z zespołem folklorystycznym "Polne Maki" od początku jego istnienia, tj. od ponad 21 lat. Ksiądz Jerzy z Parafii pw. Św. Jadwigi w Rzeczyce aktywnie uczestniczy w imprezach kulturalnych i sportowych organizowanych na terenie gminy i tym razem także nie zawiódł.

Przy czarnym fortepianie akompaniował Ryszard Głabiński, choreograf, a śpiewali: Anna Przybylska, członkini zespołu "Polne Maki" od początku jego istnienia oraz Jan Bunkiewicz, wójt gminy Grębocice.

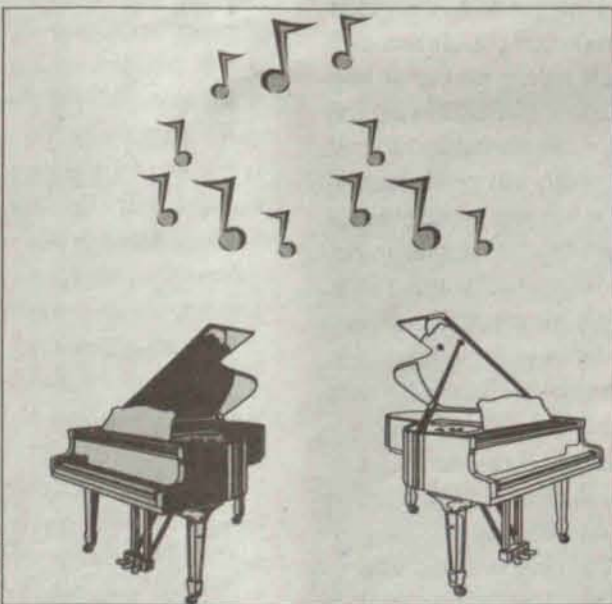
Drużyny rywalizowały ze sobą w 9 rundach. W

to słowa, które tworzyły wers piosenki. Pozostałe rundy były podobne do tych poprzednich. Na przemian były rebusy i ukryte słowa.

Dominował repertuar biesiadny oraz utwory z repertuaru "Czerwonych Gitar", Maryli Rodowicz oraz Janusza Laskowskiego m.in. "Kolorowe jarmarki". Uczestnicy konkursu śpiewali również piosenki harcerskie m.in. "Płonie ognisko w lesie", "Czerwona róża biały kwiat", "Gdzie strumyk płynie z wolna" oraz ludowe "My cyganie", "Cyganeria" i inne.

Pojedynek na piosenki zakończył się wynikiem 17:15 dla drużyny czarnego fortepianu, przy którym śpiewali: wójt i Anna Przybylska.

– Planujemy, aby impreza "Śpiewające fortepiany" na stałe znalazła swoje miejsce w kalendarzu imprez – informuje Barbara Tasarz, organizator. – Propaguje ona wśród mieszkańców ideę wspólnej zabawy przy dobrej polskiej piosenke. Jak dało się zauważyć, zainteresowanie imprezą było duże, a



pierwszej rundzie pod 6 cyframi zostały ukryte słowa, które tworzyły wers piosenki, w drugiej jedna z drużyn miała za zadanie zaśpiewać 3 piosenki luźno skojarzone z dwoma rebusami, w trzeciej pod 5 cyframi ukry-

to cieszy – dodaje Barbara Tasarz.

Po rozstrzygnięciu turnieju odbyło się noworoczne spotkanie z amatorskim ruchem artystycznym działającym na terenie gminy Grębocice.

# Zagrajmy wszyscy razem!

Polkowice

Jolanta Ozdoba

Od 10. urodzin Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy dzieli nas niewiele czasu. Po raz kolejny będziemy mogli podarować swoje serca małym istotom ludzkim tak bardzo potrzebującym pomocy.

W ubiegłym roku w Polsce zebrano na ten szlachetny cel 6 milionów dolarów. Swoją część w zebraniu tej wielkiej kwoty mieli również polkowiczanie. Jak będzie w tym roku? Dowiemy się już 13 stycznia 2002r. Do akcji już włączyło się wiele firm, instytucji oraz osób prywatnych. Polkowicki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji, przy pomocy osób o wielkim sercu, zorganizował szereg imprez na terenie Polkowic. Już o godz. 9.00 na basenie przy SP 3 nasze maluchy będą miały okazję wziąć udział w 1. Indywidualnych Mi-

strzostwach Polkowic w pływaniu.

– Przygotowaliśmy również

kiemasz prac dzieci ze szkół i przedszkoli w Polkowicach – powiedział

Bogdan Godlewski, szef sztabu WOŚP w Polkowicach. –

Prace pociech będą wyeksponowane w holu Domu Kultury i każdą z nich będzie można zakupić już od godz. 11.00 za symboliczną złotówkę. – W ten wspólny dzień nie zabraknie również aukcji gadżetów, które otrzymaliśmy od Fundacji. Telefoniczna aukcja odbędzie się dzięki życzliwości telewizji polkowickiej o godz. 19.00 – dodaje Bogdan Godlewski.

Nie zabraknie również cyklu imprez dla dzieci i młodzieży. O godz. 11.00 w Domu Kultury rozpocznie się "Wykonanie własnego serduszka". W Ośrodku Pomocy Społecznej o godz. 12.00 odbędzie się blok imprez dla małych i dużych, a co tam zastaniecie – pozostawiamy w tajemnicy. W Aquaparku polkowicka młodzież będzie mogła zagrać w bilard, biorąc udział w turnieju, który rozpocznie się o godz. 16.00. Również w Aquaparku będzie można zmierzyć sobie zawartość tkanki tłuszczowej w organizmie. Cykl imprez dla dzieci zakończy o godz. 16.00 w DK Wielki Bal

Przebierańców. – Dla nieco starszej młodzieży przygotowaliśmy koncert rockowy, w którym wezmą udział polkowickie zespoły – powiedział Bogdan Godlewski. – Dorosli również będą mieli coś dla siebie. Zapraszamy wszystkich do SP 3 o godz. 12.00 na oddanie "kropli krwi" dla ratowania życia ludzkiego – dodaje.

Dorośli i młodzież tego dnia będą mieli również okazję obejrzyć mecz koszykówki. Na parkiecie hali sportowej przy SP 2 o z.15.30 odbędzie się emocjonujący mecz koszykówki pomiędzy drużyną CCC Aqu-

parck Polkowice a polkowickimi VIP-ami. Po meczu koszykówki o godz. 17 organizatorzy zapraszają na rozrywkę halowej piłki nożnej pomiędzy Cuprum Polkowice – PA Nova – Gliwice. Dzięki uprzejmości zarządów klubów cały dochód z tych imprez wspomóżę orkiestrę.

– Do akcji chcemy włączyć wszystkie miejscowości Gminy Polkowice – powiedział Bogdan Godlewski. – Dlatego wyruszymy z "objazdową orkiestrą", dotrze ona do wszystkich mieszkańców gminy. Zawitamy w: Guzicach o godz. 9.30, Moskorzynie o 11, Suchej Górnej o 12.30 Sobinie około 9 i 12.

Datki zbierane będą przy kościołach. Do "serduszkowej" imprezy również włączył się DK w Sobinie, który od godziny 15 zapewni starszym i młodszym mieszkańcom wiele atrakcji.

Tęgo dnia każdy grosik będzie bardzo ważny, bo przeznaczony zostanie przecież na piękny cel, na ratowanie życia ludzi – tych najmłodszych, którzy – jesteśmy o tym przekonani – mogą liczyć na nasze dobre serca.

## JUŻ II ROCZNICA

Członkowie Stowarzyszenia Forum Jedności przygotowują się do obchodów II rocznicy powstania stowarzyszenia. – Zorganizujemy uroczyste walne zgromadzenie, na którym między innymi przeprowadzimy prezentację II "Almanachu" – mówi Krzysztof Kaczanowski, prezes stowarzyszenia.

– Poza tym nowelizujemy stronę internetową, zainteresowani mogą zapoznać się z twórczością artystyczną polkowickich literatów – kontynuuje Kaczanowski. Obecnie trwają prace nad uruchomieniem internetowego katalogu artystów z terenu powiatu. – Dla zainteresowanych podajemy adres strony internetowej: [www.fj.zinet.pl](http://www.fj.zinet.pl) – dodaje prezes.

Monika Szatkowska

## SUPER LINIA

Kolejne spotkanie członków Klubu "Super Linia" odbędzie się 16 stycznia br. o godzinie 18. w Domu Kultury "Impresja" w Polkowicach. – Zapraszam również osoby, które chciałyby się zapisać do klubu – dodaje Aleksandra Sokołowska, założycielka klubu.

Monika Szatkowska

## WIELKI DAR

Od dziesięciu lat w styczniu organizowana jest akcja zbierania pieniędzy na rzecz dzieci przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. W całej Polsce przyłączają się do niej ludzie w różnym wieku.

Młodzież z radwanickiego gimnazjum również włączy się do tej akcji. Nie będzie wielkiej zabawy, gdyż przeszkodziła tegoroczna zima, ale nie to jest najważniejsze. Gimnazjaliści będą kwestować przez cały dzień, a cały dochód przeznaczą na rzecz Orkiestry.

W kwietniu tego roku po raz drugi gimnazjum zorganizuje imprezę "Serce dla zdrowia naszych dzieci", z której dochód przeznaczony będzie na pomoc dla dzieci z terenu gminy Radwanice.

Adrianna Jakubowska

WIELKA ORKIESTRA  
ŚWIĄTECZNEJ  
POMOCY

## Jednym słowem



Decyzją komendanta głównego Państwowej Straży

Pożarnej w Warszawie jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej z Suchej Górnjej została włączona do krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego.

Monika Szatkowska – Co to oznacza?

Tomasz Sawicki, komendant gminny OSP RP w Polkowicach:

– Jest to już druga jednostka po OSP Sobin z gminy Polkowice włączona do tego systemu. Niewątpliwie jest to bardzo duże wyróżnienie dla OSP w Suchej Górnjej i dla gminy Polkowice. Jest to system w pewnym sensie elitarny. Należą do niego najlepsze jednostki w kraju. Spełniają one rygorystyczne warunki określone przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w zakresie wyposażenia w sprzęt ratowniczy i wyszkolenia strażaków.



W gminie Polkowice po raz drugi odbył

się konkurs "Noworoczna dekoracja posesji". W tym roku ocenianych było 16 posesji, a każda z nich oryginalna i ciekawa.

Adrianna Jakubowska:

– Jak ocenia pani starania tegorocznych uczestników konkursu?

Renata Dembek, kierownik Wydziału Rozwoju Obszarów Wiejskich w Urzędzie Gminy Polkowice:

– Mieszkańcy naszej gminy zadali sobie wiele trudu, by tak starannie i oryginalnie udekorować setkami, a nawet tysiącami lampek choinkowych swoje posesje na czas Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku. Być może stanie się to dla innych mieszkańców inspiracją do ozdobienia swoich domów i ogrodów, by na co dzień szare i zwyczajne, nabrały świątecznego blasku.

## Waszym zdaniem

Wioletta Jastrzębska

Dzisiaj napiszemy o spostrzeżeniach mieszkańców Polkowic na temat sylwestra i o niesłowności zakładu kaletniczego.

– Jestem osobą, która co roku odwiedza polkowicki "deptak" w sylwestra. Razem z mężem i naszym młodszym synem idziemy oglądać fajerwerki, które wyglądają cudownie na ciemnym niebie. Muszę zauważyć, że w tym roku młodzież bawiła się bardzo spokojnie. Ten właśnie sylwester był najbardziej spokojną i udaną imprezą. Młodzież bawiła się bardzo dobrze, ludzie byli w doskonałych nastrojach, a atmosfera szampańska. Wszyscy dookoła składali sobie życzenia, byli dla siebie mili i życzliwi. Atmosfera, która panuje w takim właśnie czasie, jest niesamowita. Ludzie zachowują się jakby byli jedną wielką rodziną. Mnie i mojej rodzinie bardzo się to podobało – mówi Maria Romanek.

– W listopadzie zleciłem usługę w Zakładzie Kaletnictwa na ul. Wołodyjowskiego, niestety, ciągle odkładano ją na później. Zlecałem ją kilkakrotnie, ale niestety za każdym razem byłem odsyłany. Ja rozumiem, że może zdarzyć się tak, że czasem jest nawal pracy i można się nie wyrobić, ale bez przesady. Nie kilka razy pod rząd. Myślę, że takie podejście do klienta nie jest najlepsze, ale skoro komuś nie zależy na klientach, to nie się na to nie poradzi – mówi Adam Ch. (nazwisko znane redakcji).

– Mam konto w banku PKO i niestety nie jestem zadowolona z tego, jak przy-

mowani są tam klienci. Chodzi mi o to, że nie można spokojnie porozmawiać z panią, która przyjmuje petentów bo za plecami stoją ludzie czekający do kasy. I odwrotnie, jeżeli ja stoję za kimś, to mimo woli znam doskonale jego sytuację finansową. Wydaje mi się, że trzeba coś z tym zrobić, nie może być tak, że stojący za mną ludzie znają stan mojego konta – (imię i nazwisko znane redakcji).

– Chciałbym pochwalić naszą straż pożarną. Uważam, że jest to bardzo dobrym pomysłem, żeby ściągać sople lodu z dachu starostwa. Te wielkie wiszące sople były zagrożeniem dla zdrowia. Nie wyobrażam sobie, jakby taki wielki sople spadł komuś na głowę. Strach pomyśleć – mówi Jarosław Zarębski.

– Jestem mieszkanką ul. Ociosowej w Polkowicach i mam problem z dostaniem się do przychodni. Niestety przychodnia przy ul. Skalników została przeniesiona na drugi koniec Polkowic na ul. Kominka. Wiem, że to dla młodych ludzi żaden problem, ale dla mnie to jest kłopot dość uciążliwy. Jestem schorowaną osobą i kiedy wybieram się do lekarza, muszę tak daleko chodzić, mam schorowane nogi, które powoli odmawiają mi posłuszeństwa, niestety nie ma mnie kto wozić do przychodni. Teraz już jest wszystko przeniesione, ale moim zdaniem nie był to dobry pomysł – mówi Grażyna Jaworska.

Jak oceniają Państwo stan dróg podczas tegorocznej zimy w swoim miejscu zamieszkania?

Iwona Borejko, Głogów



for. Adrianna Jakubowska

Stan naszych dróg w czasie tegorocznych śniegów przeraził mnie. Rozumiem, że taka pogoda mogła zaskoczyć naszych kierowców. Nie powinno zdarzać się tak, by co niektóre drogi były całkiem nieprzejezdne. Przecież tu chodzi o nasze bezpieczeństwo, a nawet o ludzkie życie.

Ryszard Perlakowski, Kłobuczyn



for. Sabina Lipiec

Nie ważne, czy są to drogi powiatowe, czy gminne, sytuacja jest taka sama. Poniżej 15 stopni sól nie działa. W gminie Gaworzyce plóg Zakładu Usług Komunalnych jest cały czas do dyspozycji. Gdy potrzeba jeździ nawet kilka razy dziennie. Spieje się sól i piasek.

Marcin Szalenin, Polkowice



for. Adrianna Jakubowska

Odsnieżanie w mieście jest niezorganizowane. Ogólnie na drogach jest niebezpieczniej i bardzo łatwo można wpaść w poślizg. Najbardziej przyrodzie odsnieży drogi, gdy stopnieje śnieg. W całej Polsce są fatalne warunki, a powinno być inaczej. Przecież płacimy podatki.

Grzegorz Mazur, Polkowice



for. Adrianna Jakubowska

– Jeśli chodzi o drogi powiatowe, to nie jest tak źle. Trochę gorzej jest z chodnikami, są one zaśniewane i trudno się po nich chodzi. Ogólnie nie jest już tak fatalnie. Nie winiłbym tu kierowców, lecz zime,

## Ciekawi ludzie



Wszechstronne, utalentowane i ciekawe – to tylko niektóre z przymiotników, jakimi można określić Dorotę i Katarzynę Hanulę.

Śpiewają, grają, piszą wiersze. Dwie liderki polkowickiego zespołu "Ciemna Strona Pomidora" są z nim od początku. – Mój kolega z klasy, Paweł Czerwiński, założył ten zespół i zaproponował nam współpracę.

Zaczynały w POKSiR, gdzie uczęszczały na warsztaty teatralne. – Wyjeżdżałyśmy z grupą taneczną "Kleks", na występy indywidualne z piosenkami dziecięcymi zna-

nych wykonawców – wspominają obie.

Należą do teatru szkolnego Antydotum. – Byłyśmy w Kłodzku na Przeglądzie Teatrów Młodzieżowych F-Art, gdzie zajęłyśmy pierwsze miejsce wśród zespołów z Dolnego Śląska – mówią nie bez dumy.

Stale współpracują z Forum Jedności, gdzie w kolejnych tomikach poezji, ukazują się ich wiersze.

Obie uczą się w Liceum Ogólnokształcącym. Dorota w klasie maturalnej o profilu humanistycznym, a Kasia w trzeciej klasie humanistycznej – teatralnej.

Dorota gra w zespole na flecie poprzecznym i śpiewa. – Spotykam się z przyjaciółmi, piszę wiersze. Bardzo lubię poezję Małgorzaty Hilar – opowiada starsza siostra Hanula. – Mam chłopaka – Krzysia.

Już niedługo Dorota będzie zdawać maturę. – Wybieram się do Państwowej

Wyższej Szkoły Teatralnej we Wrocławiu lub w Krakowie – mówi.

Katarzyna zaś gra na gitarze elektrycznej i również śpiewa. – Lubię malować. Od niedawna interesuję się fotografią, może pójdę do szkoły o tym kierunku – zastanawia się Kasia. – Najbardziej lubię fotografować ludzi. Zarówno twarz jak i ciało człowieka są bardzo interesujące.

Obie mówią zgodnie, że lubią wycieczki na wieś, do swojej babci. – Wiem bardzo mnie się podoba ze względu na wszechobecną ciszę i niepowtarzalne zapachy – mówi Dorota.

Zainteresowanie teatrem zawdzięczają swojej mamie, która niegdyś sama występowała na scenie. – To duża zasługa również naszych nauczycieli, którzy dopingują nas do dalszej pracy – kończy Kasia.

Anna Osadczuk

## SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

Coś cię denerwuje, niepokoi, cieszy, chcesz się podzielić swoją opinią? Dzwoni do nas od poniedziałku do piątku 10.00 - 12.00

nasz telefon: 749 60 03

reklamca: 0609 504 825

E-mail: gazeta@ug.polkowice.pl

adres: ul. Rynek 19

59-101 Polkowice



## W NASTĘPNYM NUMERZE PRZECZYTAJ:

- o planach nowego burmistrza pani Stanisławy Bocian,
- o pracy policji w ubiegłym roku,
- o zniżkach jakie przysługują korzystającym ze środków masowej komunikacji.

Gazeta Polkowicka, tygodnik Powiatu Polkowickiego, adres 59-100 Polkowice, Rynek 19 (pokój 10), tel/fax. 749 60 03, 749 60 00, 0609 504 825, e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl

Redaguje zespół:

Daria Berezowska, Adrianna Jakubowska (Redakcja), Wioletta Jastrzębska (ogłoszenia), Katarzyna Kozłowski (korekta), Sabina Lipiec (Gaworzyce), Anna Osadczuk (sekretarz redakcji), Jolanta Ozdoba, Izabela Pakiet (Grybówce), Monika Szatkowska, Grzegorz Szczepaniak (redaktor naczelny), Bernard Wybięta (redaktor techniczny, DTP), Grzegorz Mazur (DTP)

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania lub omawiania nadesłanych komunikatów, apeł, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.

Wydawca: Urząd Gminy Polkowice www.ug.polkowice.pl

Projekt Graficzny: Studio Usług Medialnych Legnica

Druk: Polska Presse Sp. z o.o. ul. Kolejowa 7, 55-075 Bielany Wrocławskie

# Staropolski sposób na zimę

Sabina Lipiec

Śniegiem posypało i zewsząd słycać lamenty. Skądinąd słuszne, bo ugrzęznąć w zaspie to nic przyjemnego. W dawnej Polsce jednak gruba warstwa bieli na drogach i polach stwarzała przede wszystkim okazję do wyśmienitej zabawy.



ry. Sabina Lipiec

Kulig to osobliwość znana najprawdopodobniej tylko w Rzeczypospolitej. Kulig szlachecki stroił się często na ludowo i udawał wesele chłopskie. Często także przeistaczał się w pijatyki i bijatyki. Tryskała nawet krew, gdy chwymano za szablę.

Kulig zaczynał się od rozesłania kuliście zakrzywionej laski, będącej hasłem do zbiórki. Mili goście krążyli potem od jednego dworu do drugiego uprzyjemniając sobie żywot nawet i przez tydzień.

Kulig ofiarowywał każdemu, co kto lubi najbardziej. Młodzieży tańce i umizgi, żarłokom stoły pełne jadła, opilcom beczki wina, gadułom nowych słuchaczy, rodzicom z córkami na wydaniu – okazję korzystnych swatów.

Dokładny program kuligu układano na wiele tygodni wcześniej. Po domach przygotowywano potrawy na uczy i sale do tańców. Dzwie-

częta szykowały suknie, a podstarzałe panny gorliwiej odmawiały modlitwy.

Gdy kulig zajeżdżał, stoły uginały się pod ciężarem potraw: mięs, bigosów i ciast, które szybko znikwały w ustach gości. Co i rusz wznoszono toasty za czyjeś zdrowie. Do każdego należało przepić. Gdy kto próbował się wymówić lub pod byle pretekstem czmychnąć, ściągano go siłą i lano w gardło dopóki nie spadł pod stół.

Staropolską gościnność znano w całej Europie. Czasem była to gościnność iście tatarska. Gościa pojmanego na drodze prowadzono do dworu. Najpierw zaklinano go i proszono, by choć jeden dzień pozostał w gościnie. Potem spijano do nieprzytomności woźnicę i odejmowano koła z wozu. Musiał więc pozostać choć jeden dzień dłużej. Czasem więziono miłego gościa przez

kilka dni, a nawet tygodni.

Nie dziw, że cudzoziemcy prawili o naszej gościnności z zachwytem, z którym mieszała się jednak czasami odrobina strachu. Było tak w przypadku pewnego Francuza pod koniec 17. wieku, który z nazbyt serdecznego domu półnagi uciekał.

Gorzej było, jeśli się trafił kulig niezapowiedziany. Cichcem pod dom podjeżdżał, by gospodarza zaskoczyć i nie dać mu szansy na ucieczkę. Stary zwyczaj nakazywał, by, skoro nie przygotowano uczy, wręczać gościom klucze od spiżarni.

Bawiono się bez litości, zapasy gospodarza wniwecz obracając, po czym pakowano biedaka do sań i gnano, by kogoś innego "uszcześliwić". Być może to wtedy wymyślono powiedzenie "Gość nie w porę, gorszy od Tatarzyna".

Pod koniec 18. wieku gościnnością słynął dom

starościny Ewy Kosowskiej na Lubelszczyźnie. Placiła ona specjalnie rozstawionym na rozstajach dróg ludziom za sprowadzanie podróżnych do dworu.

W 1776 roku starościna urządziła kulig. W tych czasach zaczynała panować moda francuska, starościna

zaś była zwolenniczką tradycyjnie polskich strojów. W środku pola zasypanego śniegiem kazała zatrzymać sanie i zapraszała do tańca kawalerów odzianych w kuse trzewiczki i jedwabne pończoszki.

Z kichającymi "Francuzami" ruszono dalej do wojewody Kajetana Hryniewieckiego. Tam niespodzianka czekała „kontuszowców”. Wojewoda dopiero co położył nowy parkiet. Każdego ubranego z polską gościa hajducy łapali więc pod ramiona, a kowal obcęgami zrywał podkówek, a młotkiem walił w pięty, żeby wszystkie zadziory wyrównać. Dopiero tak rozkuty wpuszczano do środka.

Chyba najwspanialszy kulig w Polsce odbył się 20 stycznia 1695 roku. Jechała w nim przeszło setka sań

z sobolowymi i lamparciami futrami, dziecięć orkiestr i oddział drabantów jako eskorta. Kolejną odwiedzano pałace Radziwiłłów, Potockich, Lubomirskich, Sapiehów. Jazdę zakończono ucztą w Wilanowie u króla Jana i Marysieńki. Do domów wracano nad ranem w blasku ośmiuset pochodni.

Co by nie mówić, w dawnej Polsce naprawdę umiano się bawić. Inna historia, czym to się skończyło dla kraju.

Przy pisaniu tekstu wykorzystano:

Kuchowicz Zbigniew, *Obyczaje staropolskie*, Wydawnictwo Łódzkie, 1975

Hamerliński – Dzierożyński Andrzej, *Farfalki staropolskie*, Iskry, Warszawa, 1982

Szczyпка Józef, *Kalendarz polski*, Instytut Wydawniczy PAX

## Polkowicki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji

zaprasza na

### Karnawałowe Spotkania Kabaretowe

### Z Kabaretem Czarny Kot Rudy z Teatru Polskiego w Szczecinie

1 lutego godz. 19.00 Kino

"LATAJĄCY CYRK MONTY PYTHONA"

2 lutego godz. 19.00 Kino

"PORNOGRAF" WG GEORGESA BRASSENSA

Realizacja: Adam Opatowicz, Jan Banucha, Janusz Józefowicz

Bilet na jeden spektakl 20 zł,

Karnet na dwa spektakle 30 zł

do nabycia w Domu Kultury i Kinie

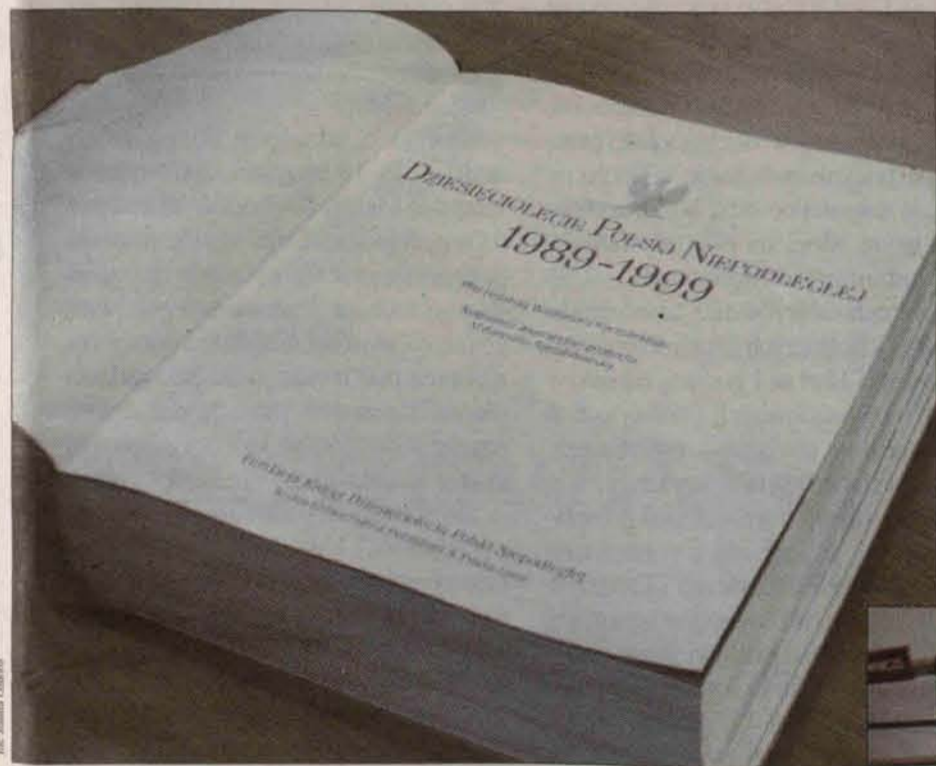
Informacje: Dział Organizacji Imprez tel. 845-03-03



# Papierowa historia

Jolanta Ozdoba

Coraz częściej po informacje sięgamy do internetu, ale starym i sprawdzonym sposobem zdobywania wiedzy są książki. Nie można przecież porównywać pięknych, pachnących kart książek do ekranu monitora. Przez wieki zapisywano na nich historię świata. Zbierane były w wielkich księgach i to właśnie owe księgi dotrwały do naszych czasów, to je podziwiamy i to one wskazują nam przebieg naszych dziejów. Niestety do takich ksiąg mamy ograniczony dostęp, znajdują się one w muzeach i w archiwach. W polkowickiej bibliotece mamy dostęp do książek i materiałów, które zapewne naszym dzieciom i wnukom będą wskazywać historię.



Historia polkowickiej biblioteki sięga czasów przedwojennych. Jej księgozbiór liczył wtedy około 500 woluminów. Pierwsza Biblioteka Publiczna w Polkowicach, której siedziba znajdowała się w kamienicy na Rynku, powstała w 1948 r. Jej założycielem był Jan Adamczyk. W styczniu 1953 r. biblioteka została przeniesiona do pomieszczenia w Raatuszu. Polkowice odzyskały prawa miejskie 1 stycznia 1967 r. i wówczas dotychczasową Gminną Bibliotekę Publiczną przemianowano na Miejską Bibliotekę Publiczną.

We wrześniu 1970 roku księgozbiór biblioteki li-

czył już 5270 woluminów. Wymagania polkowickich czytelników zaczęły jednak wzrastać, m.in. dlatego, że podejmowali oni naukę w szkołach średnich i na wyższych uczelniach. Zadaniem biblioteki było udostępnienie jak największej ilości książek i czasopism. Niestety zasoby książek – choć wzrastały – wciąż nie były wielkie. – *Podjęmując pracę w 1972 r. zastałam 10 regałów i 2 szafy z książkami – powiedziała Irena Korycińska, dyrektor Miejsko-Gminnej Biblioteki Publicznej w Polkowicach. – Pod koniec roku 1972 r. otrzymaliśmy nowy lokal – w hotelu robotniczym.*

Nowy nabytek

*Zakłady Górnicze "Polkowice" zaopatrzyły nas w sprzęt biblioteczny, zaczął powiększać się nasz księgozbiór. W roku 1973 zostałam dyrektorem biblioteki i przejęłam księgozbiór, w którego skład wchodziło zaledwie 9 tys. książek – dodała.*

W 1979 roku została utworzona Filia nr 1 w Domu Kultury "Impresja". W 1988 roku po raz kolejny zmieniono nazwę biblioteki

na Miejsko – Gminną Bibliotekę Publiczną. – *W budynku hotelowym mieściliśmy się przez 19 lat, po czym przeniesiono nas do nowej siedziby w budynku po Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej przy ul. Targowej – wspomina pani Irena.*

Przeniesienie biblioteki do tego wyremontowanego budynku nie było najlepszym pomysłem. Stropy budynku były za słabe, a zbiory biblioteki



W czytelnicy zawsze można liczyć na pomoc

ku biblioteka po raz kolejny została przeniesiona, tym razem do pomieszczeń piwnicznych Zespołu Szkół. I funkcjonuje tam po dziś.

– *Jesteśmy dla książek i naszych czytelników – powiedziała pani Irena. – Przychodzą do nas czytelnicy w różnym wieku, dla młodzieży i najmłodszych stworzyliśmy osobną filię. Najczęstszymi gośćmi są*

starcza nam na to finansów.

Teraz biblioteka posiada 93 tysiące woluminów. W tej liczbie są także książki w filiach w Jędrzychowie i Tamówku.

Ostatnim nabytkiem biblioteki jest Księga Dziesięciolecia Polski Niepodległej 1989 – 1999. Biblioteka tę piękną, ważącą aż 11 kg książkę otrzymała od Centrum Młodych Unii Wolności. Księga jest ogromna, składa się z sześciu działów: państwo Polskie 1989 – 1999, kultura narodowa, edukacja i nauka, gospodarstwo narodowe, społeczeństwo i wyznania. Objętość to "zaledwie" 1144 strony. Jest to największa książka w księgozbiórze polkowickiej biblioteki. Można z niej skorzystać w czytelnicy – naprawdę warto.

Polkowicka biblioteka to nie tylko książki. Pracownicy wraz z dyrekcją starają się organizować swoim czytelnikom spotkania autorskie, wycieczki do innych bibliotek oraz lekcje biblioteczne. Czy warto więc uciekać od książek i poświęcać je dla komputera?

*Informacje historyczne zaczerpnęliśmy z książki Wojciecha Machnickiego "Historia Polkowic".*



Czytelnicy mają w czym wybierać

coraz większe i... coraz cięższe. Z tego względu w połowie stycznia 1993 ro-

kać i kupować książki pod zapotrzebowanie czytelników, niestety nie zawsze

## DRAMATYCZNIE

Drużyna piłki ręcznej UKS Gaworzycze rozegrała kolejne mecze w Lidze Wojewódzkiej.

W Lubinie dziewczęta z Gaworzyc pokonały drużynę ze Środy Śląskiej 25:10.

Drugi mecz, z MKS z Jeleniej Góry był bardzo dramatyczny. Do przerwy dziewczęta z Gaworzyc prowadziły 8:3. W ostatniej minucie meczu ich przeciwniczki wykonały rzut karny na wagę remis. Mecz zakończył się wynikiem 13:13. Wy różnić należy zawodniczki Paulinę Szymczakowską, Barbarę Wawrzyńczyk i Magdalenę Rzeszowską.

Drużynę trenuje Małgorzata Andruszkiewicz. Sabina Lipiec

## OSZCZĘDNOŚĆ

Gminna Komisja Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych podjęła decyzję, że punkt konsultacyjny dla osób uzależnionych i ich rodzin działający w Gminnym Ośrodku Zdrowia w Gaworzycach będzie czynny tylko raz w miesiącu.

Osoby potrzebujące pomocy przyjmowane będą tylko w ostatni wtorek miesiąca w godzinach 15.30-17.30.

Sabina Lipiec

## UDAŁ SIĘ BAL

W gimnazjum w Gaworzycach zorganizowano bal sylwestrowy, z którego cały dochód postanowiono przeznaczyć na potrzeby szkoły. Bawiło się na nim ponad sto par.

Za niezbyt wygórowaną opłatą jego uczestnikom zapewniono bogate menu, trunki i zabawę przy orkiestrze.

Organizatorzy: dyrekcja gimnazjum i Rada Rodziców wydali sporo na organizację imprezy. Tylko opłata do ZAIKSU wynosiła 900 zł.

Pomimo to imprezę można uznać za udaną. Zarobiono wystarczająco dużo, by zakupić sprzęt nagłaśniający dla szkoły. Jaki dokładnie był dochód, okaże się po przeliczeniu wszystkich wpływów i wydatków.

Sabina Lipiec

## Polkowice

## Czwarta godzina

Anna Osadczyk

Jak już pisaliśmy w ostatnim numerze, Emilian Stańczyszyn, były burmistrz gminy, krótko przed swoim odejściem spotkał się z przedstawicielami działających w Polkowicach stowarzyszeń. Na jedno z nich zostali zaproszeni reprezentanci organizacji sportowych.

Celem spotkań było przedstawienie polkowiczantom w formie multimedialnej prezentacji dorobku gminy, ale również zasygnalizowanie przejściowych kłopotów, z jakimi się samorząd obecnie boryka. Emilian Stańczyszyn mówił o decyzjach, które spowodowały, że gmina ma problemy finansowe, wyjaśniał też zasady wprowadzonych oszczędności. Mówił również o

sposobach wyjścia z tych kłopotów. Działaczy interesowały zasady budowania mieszkań w

Polkowicach na zasobach TBS – owskich i sytuacja mieszkaniowa w gminie. Pytano także o zniesioną obowiązkową czwartą godzinę wychowania fizycznego, która w Polkowicach nie została zlikwidowana. Uczniowie dzięki temu uczęszczają raz w tygodniu do Aquaparku. – *Utrzymamy tę czwartą godzinę, bo uważamy, że jest potrzebna* – stwierdził Emilian Stańczyszyn.

Polkowice/Lubin

## Pijany

Anna Osadczyk

Karą pieniężną i zakazem prowadzenia pojazdów mechanicznych na rok został ukarany Tomasz M., były zawodnik Górnika Polkowice oskarżony o kierowanie pojazdem w stanie nietrzeźwym.

W ubiegły poniedziałek Tomasz M., zawodnik Polonii Warszawa, wypożyczony w ubiegłym sezonie na pół roku do Górnika Polkowice, stanął przed lubińskim sądem. Zawodnik został oskarżony o jazdę samochodem pod wpływem alkoholu. Mężczyzna przyznał się do winy i wyraził skruchę. – *Został on ukarany grzywną w wysokości 600 zł, świadczeniem pieniężnym na rzecz Fundacji na Rzecz Dzieci Poszkodowanych w Wypadkach Samochodowych "Help" oraz zakazem prowadzenia pojazdów mechanicznych na rok* – wymienia Jerzy Kula, rzecznik Rejonowego Sądu w Lubinie.

Zdarzenie miało miejsce w kwietniu ubiegłego

roku. Policjanci z polkowickiej drogowki podczas rutynowej kontroli zatrzymali na ulicy 3 Maja jadącego toyotą ówczesnego piłkarza Górnika Polkowice.

Pierwsze badanie alko-matem wykazało 0,63 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Podczas drugiego badania Tomasz M. miał 0,46 promila.

Policja skierowała sprawę do prokuratury. Zawodnik stawiał się w poniedziałkowe popołudnie przed obliczem lubińskiego sądu. Sprawa miała tryb uproszczony.

Nie jest to pierwsze wykroczenie Tomasza M. – *W marcu został on zatrzymany przez naszych funkcjonariuszy także podczas jazdy w stanie nietrzeźwym* – mówi Witold Trzmielowski, komendant powiatowy Policji w Polkowicach. – *Wtedy miał 0,3 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.*

## Grębocice

## Dotacje z budżetu

Izabela Pakiet

Jedynym z głównych tematów ostatniej sesji Rady Gminy Grębocice było uchwalenie budżetu gminy Grębocice na rok 2002.

Kolejna uchwała podjęta przez radnych dotyczyła ustalenia trybu postępowania o udzielenie z budżetu

gminy dotacji, sposobu jej rozliczania oraz sposobu kontroli wykonywania zleconego zadania przez podmioty nie zaliczone do sektora finansów publicznych.

– *Zgodnie z uchwałą, jaką przyjęła Rada Gminy Grębocice, samorząd może udzielić dotacji dla podmiotów nie zaliczanych do sektora finansów publicznych i nie działających w celu osiągnięcia zysku* – informuje Jan Bunkiewicz, wójt gminy Grębocice. – *Dotacja może być przeznaczona na cele publiczne związane z realizacją zadań wykonywanych przez gminę w dziedzinach takich jak: oświata i wychowanie, kultura i sztuka, ochrona zabytków, sport i rekreacja, ochrona zdrowia i rehabilitacja, pomoc społeczna, ochrona środowiska i ekologia oraz bezpieczeństwo publiczne* – wyjaśnia wójt.

Wnioski o udzielenie dotacji należy składać do 15 września 2002 roku w Urzędzie Gminy Grębocice. W kolejności przyznawania dotacji największą uwagę przywiązywać się będzie do znaczenia danego zadania dla realizowanych przez gminę celów. Przy udzielaniu dotacji będą brane pod uwagę: znaczenie zadania dla realizowanych przez gminę celów, wysokość dochodów, którymi dysponuje gmina oraz analiza i ocena wykonania zadań zleconych podmiotowi w okresie poprzednim. Udzielenie dotacji następuje po uchwaleniu budżetu gminy. Później należy się z niej rozliczyć. Druki wniosków oraz rozliczeń znajdują się u sołtysów wsi oraz w urzędzie gminy.

Radwanice

## Pomóżmy i my

Adrianna Jakubowska

Święta Bożego Narodzenia to przede wszystkim czas spędzony wspólnie z rodziną. Nie każdy jednak doświadcza tych przyjemnych chwil, gdy razem z najbliższymi podczas Wigilii podzieli się oplatkiem i zje uroczystą kolację.

Ośrodku Pomocy Społecznej w Radwanicach. – *Był oplatek i życzenia, a każda z tych osób otrzymała paczkę.*

W gminie Radwanice corocznie organizuje się spotkanie wigilijne dla osób samotnych z terenu gminy. Ostatnią Wigilię samotnie spędzało 15 osób, między innymi z Buczyny, Nowej Kuźni, Łagoszowa Wielkiego i z Radwanic.

– *W tym roku nie organizowaliśmy spotkania, ale razem z panią wójt odwiedziłyśmy samotnych* – powiedziała Maria Majczak, kierownik

Nic nie zastąpi tym ludziom świąt spędzonych w gronie rodzinnym, ale ktoś o nich pamięta.

– *Zawdzięczamy to sponsorom, którzy ufundowali wszystkie artykuły* – powiedziała kierownik OPS. – *A na Gminną Spółdzielnię "Samopomoc Chłopska" i właścicieli sklepu Plus, cukierni i kwiaciarni w Radwanicach zawsze możemy liczyć, gdyż co roku ofiarują nam swoją pomoc.*

Polkowice

# Nowoczesna i na miejscu

Monika Szatkowska

Polkowickie Centrum Usług Zdrowotnych nadal się rozwija. Z początkiem tego roku oddano do użytku nową aptekę.



Nowa apteka jest dobrze zaopatrzona

Aptekę leków gotowych otwarto w przychodni przy ul. Kominka 7. Jest to nasza apteka – wyjaśnia Mariola Kośmider, prezes Polkowickie-

go Centrum Usług Zdrowotnych.

– Przychody z działalności pozwolą nam na zdobycie dodatkowych środków na świadczenie usług medycznych w ramach ubezpieczenia zdrowotnego.

Apteka czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 7 do 19, a w soboty od 7 do 14. Jest bardzo dobrze zaopatrzona i posiada pełen asortyment leków. Apteka będzie prowadzić dyżury nocne z innymi aptekami.

– Zatrudniłmy sześć osób, mieszkańców Polkowic, a w przyszłości planujemy dalszy rozwój i przyjęcie kolejnych pracowników – dodaje prezes.

Przedsiębiorstwo Gospodarki Miejskiej sp. z o. o. w Polkowicach uprzejmie informuje swoich klientów, że zgodnie z uchwałą Zarządu Spółki nr 2/2001 z dnia 28.12.2001 r. wprowadzone zostaną z dniem 01.01.2002 nowe stawki za składowanie odpadów pochodzących z terenu miasta i gminy Polkowice na składowisku komunalnym Trzebcz w następujących wysokościach:

1. odpadów komunalnych – 20,99 zł + 7 proc. Vat/m<sup>2</sup>;
2. odpadów wielkogabarytowych – 15,00 zł + 7 proc. Vat/m<sup>2</sup>;
3. gruzu drobnego – 21,27 zł + 7 proc. Vat/m<sup>2</sup>;
4. ziemi – 17,98 zł + 7 proc. Vat/m<sup>2</sup>.

Zmiana wysokości stawek spowodowana jest wprowadzeniem nowej opłaty za korzystanie ze środowiska, które zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 9 października 2001 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. z 2001, nr 130, poz. 1453), musi być pobierana przez zarządzającego składowiskiem i przekazywana do Urzędu Marszałkowskiego za składowane odpady.

W związku z powyższym, zostają zmienione ceny za wywóz odpadów świadczonych przez naszą firmę w terminach:

1. gospodarstwa domowe – 01.02.2002 r.
2. pozostali wytwórcy – 01.01.2002 r.

Wywóz łącznie ze składowaniem (w cenach netto):

wytwórca	ceny obecne (zł/m <sup>2</sup> )	opłata środowiskowa (zł/m <sup>2</sup> )	razem z opłatą (zł/m <sup>2</sup> )	łącznie z Vatem (zł/m <sup>2</sup> )
gospodarstwa domowe	18,83	3,45	22,28	23,64
pozostali	22,41	3,45	25,85	27,67
ziemia, gruz, itp.	18,83	13,35	32,18	34,43

Zarząd Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej sp. z o. o. w Polkowicach

Zarząd Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej sp. z o. o. w Polkowicach

R e k l a m a

## Środowisko w cenie

Przedsiębiorstwa, instytucje, gospodarstwa domowe – wszyscy jesteśmy producentami śmieci. Począwszy od 2002 roku za odpady pochodzące z terenu miasta i gminy Polkowice a składowane w Trzebczu, zgodnie z obowiązującym prawem\*, będziemy musieli wносить opłaty za korzystanie ze środowiska. Opłatę tą w wysokości 13,80 zł za tonę PGM sp. z o.o. jest zobowiązane przekazywać do Urzędu Marszałkowskiego we Wrocławiu.

– Ze względu na opłatę za korzystanie ze środowiska stanęliśmy wobec konieczności zmiany cen naszych usług za wywóz i składowanie odpadów – przyznaje Waclaw Kłuska, prezes PGM sp. z o.o. – Przez trzy lata, pomimo tego, że w międzyczasie wzrastały ceny paliw i energii, broniliśmy się przed taką decyzją. Mieszkańcy nie płacili więcej, bo w naszym przedsiębiorstwie realizowaliśmy program obniżki kosztów.

Za składowanie na wysypisku 1 m sześć. odpadów w grupie gospodarstw domowych przyjdzie dopłacić 3,45 zł miesięcznie. W przeliczeniu na jednego mieszkańca będzie to 0,46 zł miesięcznie. Warto też wiedzieć, że do opłat za korzystanie ze środowiska PGM sp. z o.o. nie może doliczać dodatkowych kosztów, związanych ze swoim funkcjonowaniem.

\* Ustawa Prawo ochrony środowiska z dnia 27.04.2001 r.

\* Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 9.10.2001 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska

## POLKOWICE W KRYNICY!

Zarząd Polkowic podjął decyzję o promocji gminy podczas sympozjum naukowego organizowanego przez Akademię Ekonomiczną w Krakowie.

Sympozjum odbędzie się w dniach 11 – 13 stycznia w Krynicy. Konferencja z cyklu "Współczesna Gospodarka i Administracja Publiczna" będzie dotyczyła gospodarki i administracji.

Koszt poniesiony przez gminę w tym przedsięwzięciu to 5 tys. zł.

## PORZĄDKI

Rozpoczęła się likwidacja starej części Targowiska Miejskiego. Zarząd Gminy Polkowice podjął decyzję o rozbiórce "starej" hali targowej i uporządkowaniu terenu wokół hali. W najbliższym czasie zostanie ogłoszony przetarg na wykonawcę likwidacji. Z tego terenu zostaną również usunięte kioski KAMI. Na ich sprzedaż również zostanie rozpisany przetarg, o czym będziemy informować. Teren po byłym targowisku, oznakowany specjalnymi taśmami oraz znakami informującymi, iż jest to plac przyszłej budowy, będzie na bieżąco nadzorowany przez Straż Miejską.

## BEZ

### GNIEŹDZENIA

Straż Miejska będzie miała więcej pomieszczeń. Zarząd Gminy Polkowice podjął decyzję o przekazaniu pomieszczeń po PZU Komendzie Straży Miejskiej przy ulicy Targowej. – Do tej pory zajmowaliśmy osiem pomieszczeń – wyliczył nam Mirosław Sienkiewicz, Komendant Straży Miejskiej w Polkowicach.

Komenda stróżów porządku zwiększy się o trzy mniejsze pomieszczenia i jedno większe. W polkowickiej Straży zatrudnionych jest 32 pracowników.

Zebrała:

Anna Osadczuk

**TWOJE SAMOPOCZUCIE**

W Centrum Usług Socjalnych przy Ośrodku Pomocy Społecznej w Polkowicach w listopadzie ub. roku zostały wprowadzone dodatkowo ćwiczenia w tzw. ociążeniu przy pomocy sprzętu rehabilitacyjnego.

Ich zadaniem jest zwiększenie i utrzymanie pełnego zakresu ruchomości sta-



wów i siły mięśniowej ćwiczących podopiecznych, którzy cierpią np. z powodu



dolegliwości reumatycznych. Ćwiczenia w ociążeniu przy pomocy podwieszek i linek to coś, co sprawia, że podwieszona ręka lub noga staje się lekka i bardziej ruchliwa, a to ułatwia ćwiczenia obolałym kończynom. Wszystkich chętnych Seniorów i Seniorki ośrodek zaprasza na zajęcia ruchowe w sali gimnastycznej, gdzie swoich sił można spróbować również na rowerkach treningowych, stepperach i rotorkach. Poćwiczyć można dwa razy w tygodniu tj. w poniedziałki i środy lub we wtorki i czwartki w grupach sześcioposobowych. Wszelkie informacje można uzyskać pod nr tel. 724 67 20.

Jolanta Ozdoba

Gaworzyce

# Zdrowie najważniejsze

Sabina Lipiec

**Oplatek dla ludzi starszych i samotnych to już tradycja w gminie Gaworzyce. W tym roku uczestniczyli w nim głównie kombatanci.**

Co roku w Urzędzie Gminy w Gaworzycach organizowane są spotkania z najstarszymi

dość licznie, choć pogoda nie sprzyjała podróżom. Przybyły też samotne panie.

Na spotkaniu obecny był wójt gminy, Zygmunt Badecki. Złożył obecnym życzenia wszystkiego najlepszego w No-



Ej kolęda, kolęda

mieszkańcami gminy. Pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej tradycyjnie przygotowują dla nich poczęstunek

Na oplatek zaproszono członków koła ZBOWID-u. Przybyli

wym Roku i wiele zdrowia. Proboszcz Lech Świdziniewski odmówił zaś błogosławieństwo.

Spotkania takie są o tyle cenne, że starsi ludzie rzadko mają okazję do widywania się w tak dużym gronie.

Grębocice

# Jasełka i kolędy

Izabela Pakiet

**W Gminnym Ośrodku Kultury w Grębolicach odbędzie się VI Przegląd Zespołów Kolędniczych i Jasełkowych Związku Gmin Zagłębia Miedziowego.**

Impreza została przesunięta z 22 grudnia 2001 na 12 stycznia br. na godz. 10.00 ze względu na złe warunki atmosferyczne. Celem przeglądu jest kultywowanie i popularyzacja istniejących do dzisiaj tradycji chrześcijańskich zwią-

zanych z kolędowaniem w okresie Świąt Bożego Narodzenia, szczególnie wśród dzieci i młodzieży.

Przegląd obejmuje prezentacje sceniczne i artystyczne różnych form kolędowania i odbędzie się w 2 kategoriach: prezentacje sceniczne – widowiska różnych form kolędniczych oraz prezentacje wokalne kolęd i pastorałek.

# Przemówienie Honorowego Obywatela Gminy Polkowice

Guntera Kirchhoffa podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej w dniu 27. grudnia 2001 r. DZIEŃ DOBRY

Wielce Szanowny Panie Burmistrzu Stańczyszyn!  
Wielce Szanowny Panie Przewodniczący Traczyk!  
Wielce Szanowni Panie i Panowie Radni!  
Panie i Panowie!

Na koniec roku 2001 sprawiliście Państwo mi naprawdę niespodziankę przyznając mi tytuł: "Honorowy Obywatel Gminy Polkowice" i co się rzadko zdarza na tę wiadomość całkowicie odebrało mi mowę. Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim! Panowie i Panie, Niewiarygodnie dużo porównań można odnaleźć w rozwoju miast Polkowice i Wolfsburga. Z tym, że rozwój Wolfsburga został zapoczątkowany już ponad 60 lat temu, jak każdy wie, produkcją samochodów Volkswagena – typu garbus – jako jedynej gałęzi przemysłu. Już wówczas tak jak dzisiaj było wiele pomysłów i wizji, jak miasto Wolfsburg i Zakład Volkswagena będą wyglądały w roku 2000. Z mojego punktu widzenia, i myślę tak jako rodowity mieszkaniec, Wolfsburga, mogę powiedzieć, że rozwój ten przeszedł moje najsmielsze oczekiwania.

I jest to również moja prognoza dla Polkowic

Także Państwa oczekiwania przejdą wszelką możliwą miarę!

Tutaj w Polkowicach

Panie i Panowie, jest od kilku lat wiele interesujących pomysłów i wizji odnoszących się do rozwoju miasta i zasiedlenia zakładów przemysłowych, zaprezentowanych w atrakcyjnie wydanych materiałach.

Państwa pierwszym filarem są istniejące tutaj złoża miedzi.

Drugi filar nabiera właściwego rozpędu wraz z utworzeniem w Polkowicach Specjalnej Strefy Ekonomicznej i wybudowaniem pomostu dla przemysłu samochodowego: fabryk Volkswagena Motor Polska i Sitecha.

Etapy urzeczywistnienia wizji, takie jak:

zasiedlanie przemysłu, park technologiczny, lepsze warunki mieszkaniowe, dobra oferta spędzania wolnego czasu i sportowa, poszerzona oferta edukacyjna, nowa specjalistyczna szkoła wyższa, supernowoczesny stadion itd. zostały już zapoczątkowane.

Tę fazę Wolfsburg ma już za sobą, ale jest jeszcze wiele nowych niespodzianek: Np.: otwarcie nowego miasteczka samochodowego (Autostadt) w roku 2000 lub nowego stadionu w roku 2002.

Ale również dla Państwa zawsze będą niespodzianki.

Proszę nigdy nie zadowalać się osiągnięciami, gdyż samozadowolenie oznacza zastój!

Ale wracając do Polkowic, Panie i Panowie!

Tą fantastyczną atmosferą rozwoju w Polkowicach zarazili mnie Państwa Burmistrz oraz jego współpracownicy.

Za to Państwu dziękuję.

Chciałbym podziękować również za to, że mogę w tym uczestniczyć i otrzymałem szansę współpracy przy przygotowaniu projektu i jego realizacji: Mam tu na myśli Park Technologiczny w jego najnowszej wersji!

Jak przeczytacie Państwo genezę powstania Wolfsburga, to przekonacie się Państwo od razu, że miasto Polkowice obecnie rozwija się podobnie jak Wolfsburg:

Z tym wyjątkiem, że dużo, dużo szybciej!

Fakt uhonorowania mojej osoby bardzo mnie zaskoczył! Przyjęcie tego zaszczytu jest dla mnie równoznaczne z przyjęciem odpowiedzialności i zobowiązań.

Wielce Szanowni Państwo:

Z miłą chęcią przyjmuję tę odpowiedzialność i to zobowiązanie jako propagator i ambasador Państwa projektów, które będą zrealizowane w przyszłości!

Wszystkim Państwu życzę pomyślności i sukcesów w roku 2002, ale również wielu fantastycznych lat w przyszłości.

Życzę Państwu, aby wizje z dnia wczorajszego i dzisiejszego stały się już pojutrze rzeczywistością dla Polkowic.

Dziękuję za uhonorowanie mojej osoby.

Przemówienie przetłumaczył: Romuald Brzeziński

# PO GÓRALSKU

W Kościele Matki Bożej Królowej Polski 30 grudnia polkowiczanie mieli okazję posłuchać góralskich kolęd i pastorałek. Na zaproszenie Polkowickiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji zagościł u nas zespół Turnioki.



Atmosfera Świąt Bożego Narodzenia, piękny świąteczny wystrój kościoła oraz odrobina góralskiej gwary sprawiła, że kolędy i pastorałki w wykonaniu Turnioków nie mogły się nie podobać. Podczas występu w Polkowicach zespół zagrał tradycyjne kolędy zagrane "po naszymu": "Z narodzenia Pana", "Przybieżeli do Betlejem" oraz pastorałki góralskie: "Oj maluśki, maluśki", a także kompozycje własne o tematyce świątecznej – karnawałowej. Pomimo małych problemów występ był bardzo udany.

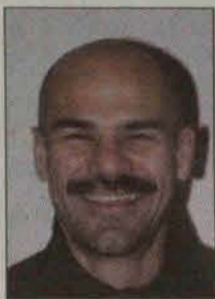
Jolanta Ozdoba

# Jacy są?

Anna Osadczuk

Zespół Górnik Polkowice zakończył rozgrywki ponad miesiąc temu. Przygotowania do kolejnej rundy rozpoczął już 2 stycznia. Poprosiliśmy trenera Mirosława Dragana o podsumowanie występów każdego zawodnika w minionej rundzie.

Andrzej Słowakiewicz



– Niekwestionowany lider zespołu. Mimo 39 lat to młodzież powinna się od niego uczyć. Kłopoty zdrowotne, ale w tym wieku należałoby się z tym liczyć. Obrona pod jego kierownictwem dużo lepiej funkcjonowała niż bez niego. Myślę, że dopóki zdrowia mu wystarczy, wciąż będzie podstawowym zawodnikiem. Gdyby inni piłkarze realizowali założenia taktyczne tak jak to robi Andrzej byłibyśmy lepszym zespołem niż jesteśmy.

Marek Rybitwa



– Duże umiejętności, dobry początek, zawodnik przyszedł do zespołu z dużymi zaległościami fizycznymi. Im dłużej trenował tym bardziej gościł w oczach. Przegral rywalizację z Szymańskim, Majewskim i Adamskim. Nie potrafił wywalczyć sobie miejsca w zespole. Raził brak szybkości, ale jest za to mało podatny na urazy. Trzy lata w Miedzi Legnica nie wyszły mu na dobre.

Radosław Jasiński



– Granie ofensywne po jego przyjeździe zmieniło się. Byliśmy skuteczniejsi, zespół grał lepiej wiedząc, że ma doświadczonego zawodnika z przodu. Dość duże umiejętności. Mankamentem było jego nieprzygotowanie, bo miał rok przerwy w występach. Rekompensuje jednak to mądrością w ustawieniu. Jeżeli utrzymamy go w zespole, to myślę, że będzie czołowym zawodnikiem drużyny.

Emil Nowakowski



– Ogromne możliwości, jeden z najlepiej wyszkolonych zawodników. Wychowanek Zagłębia Lubin, stąd chyba te doskonałe umiejętności. Przyszedł do nas zimą w ubiegłym roku i od razu z kontuzją. Właściwie zaczął rundę jesienną nieprzygotowany. Widać było, że gra nie sprawia mu przyjemności. Końcówka w jego wykonaniu bardzo dobra.

Marcin Jeziorny



– Zawodnik, który utrzymał formę fizyczną na najwyższym poziomie. Rozwija się prawidłowo, jest to nasz wychowanek, stawiamy więc na niego szczególnie. Chce się rozwijać, ma charakter, który pozwoli mu pójść wyżej. Przyszłość przed nim.

Marcin Szymański



– Dobry początek. Później jeden uraz, teraz drugi. Zawodnik o małej stabilizacji formy, dobre mecze przeplata ze znacznie słabszymi – to jego główny mankament. Nie potrafi zagrać serii spotkań bez poważnych błędów. Zawodnik doświadczony, przez większość czasu podstawowy gracz obrony, ale stać go na więcej.

Ireneusz Adamski



– Z tych osób, które przyszedł do klubu wypadł dobrze, nawet strzelał bramki. Optymalna pozycja; kryjący obrońca. Przyszedł do nas trochę zaniedbany, z nadwagą, po rocznej przerwie, spowodowanej ciężką kontuzją. W wieku rozwojowym, do wykorzystania. Myślę, że będziemy mieli z niego pożytek. Na wiosnę po przepracowanej zimie będzie podstawowym zawodnikiem.

Robert Malawski



– W mojej ocenie był najrówniej grającym zawodnikiem. Nie schodzi poniżej pewnego poziomu. Jedyny mankament to nieskuteczność, co widać było w meczu z Hetmanem czy Włóknierzem. Robert nie jest jednak napastnikiem i od niego tej skuteczności można mniej wymagać. Kryzys i spadek formy jego nie dotyczyły.

Tomasz Urbaniak



– Zawodnik niezrealizowany. Słabe szanse na granie, choć ogromne umiejętności. Prześladowany kontuzjami. Ma doskonałe walory szybkościowe, dobry technicznie. Kontuzje spowodowały, że nie potrafił przebić się do składu. Na wiosnę ma jednak szansę grać w podstawowym składzie.

Maciej Soboń



– Ogromne możliwości, ale mentalnie duże dziecko, a należałoby już wyrosnąć, bo ma 21 lat. Czasami ta fantazja pomaga mu w graniu, ale czasami robi błędy takie, jakie się robi na podwórku. Jeżeli jest maksymalnie skoncentrowany, to potrafi dobrze grać. Pełna dyspozycja w ostatnich spotkaniach. Ma ogromne serce do gry. Jeżeli pozbędzie się nonszalancji, ma szansę być podstawowym zawodnikiem.

Sebastian Gorząd



– Wiosną uległ kontuzji. W końcówce tamtej rundy, grał już na własne życzenie. W efekcie musiał się bardzo długo leczyć i powracać do formy. Za trenera Szukielowicza wchodził powoli na boisko, ale również nie grał w wielu spotkaniach. Widać jednak było, że forma trochę zwyżkowała. Zawodnik o ogromnych możliwościach i myślę, że na wiosnę potwierdzi swą klasę.

Sławomir Gorząd



– Był moment, kiedy mocno naciskał i Malawskiego i Sebastiana. Słaba psychika to jego najpoważniejszy mankament, ale ma duże możliwości. Gra trochę chaotycznie, ale ma ogromne serce do gry. Umiejętności nie przekłada na grę, nie potrafi ich sprzedać. Zawodnik rozwojowy.

Marcin Kruszelnicki – po rozwiązaniu umowy z Górnikiem Polkowice trenuje w Polarcu Wrocław.

Mariusz Ujek – szuka klubu, zainteresowani tym zawodnikiem są: Arka Gdynia, Lech Poznań, Odra Opole.

Tomasz Salamoński – trenuje ze Śląskiem Wrocław. W piątek zapadną dalsze decyzje. Zawodnikiem interesuje się Zagłębie Lubin.

Jacek Kikowski – zainteresowana jest Arka Gdynia.

Krzysztof Czerniak – bramkarz, trenuje z Górnikiem Polkowice.

Andrzej Griszczenko



– Pierwsza faza po przyjeździe bardzo dobra, w każdym meczu strzelał bramkę. Później jakby powietrze zaczęło z niego uchodzić. To zawodnik słaby psychicznie. Nie potrafi wziąć na siebie ciężaru gry. Nie potrafi grać taktycznie, nie realizuje założeń. Gra chaotycznie, potencjał wykorzystany w 50 proc. Ma swój pomysł na granie. Niestety, najczęściej jest on błędny i niezgodny z koncepcją drużyny. Moim zdaniem jest to jednak zawodnik na ekstraklasę.

Hentyk Cackowski



– Niewykorzystany do końca, nie potrafił się przebić do zespołu. Moim zdaniem ma słaby charakter. Sprawy ambicji grają u niego dużą rolę, nie potrafił złamać się do końca. Gdyby przelamał swój charakter i postawił na szali tylko swoje umiejętności, wywalczyłby miejsce w podstawowej jedenastce. Umiejętności ma bowiem ogromne, a kompletnie nie potrafił tego sprzedać. Nie walczy, a wszyscy zawodnicy muszą dziś walczyć na boisku.

Jacek Banaszyński



– Bramkarz trochę nieszczęśliwy, dlatego że puszczał bramki w wielu spotkaniach, w których nie można się „przyczepić” do jego postawy. Nie zawinił w utracie tych bramek, jednak nie potrafił uratować naszego zespołu od porażek. Ma jednak ogromne możliwości. My robimy mało błędów, ale jak już robimy to od razu są to błędy bramkowe i to chyba jego nieszczęście. Bardzo pracowity, w wieku rozwojowym. Przyszłość przed nim. Powinien pójść wyżej.

Rafał Majka



– Największe moje rozczarowanie. Przyszedł tu z Zagłębia Lubin i miał być podstawowym zawodnikiem, i w wielu spotkaniach był. Grał jednak bardzo słabo. Widać było, że przeżywa jakiś głęboki kryzys, którego przyczyn trzeba chyba szukać poza boiskiem. Widać było u niego brak ogrania, bo był zawodnikiem tylko rezerwowym w Zagłębiu. Kiepsko prezentował się też fizycznie. Po dobrze przepracowanej zimie może być jednak podstawowym zawodnikiem na wiosnę.

Lesław Grech



– Prześladowany kontuzjami. Zawodnik, który miał kłopoty z wywaleniem miejsca w podstawowym składzie. Kilka spotkań jednak zagrał przyzwoicie, ale po nich przychodziła kontuzja, obniżka formy sportowej i znowu musiał czekać na swoją szansę. Do końca niewykorzystany. Duże umiejętności.

Bartłomiej Majewski



– Ogromny talent. Do zespołu dołączył tuż przed barażami ze Stomilem Olsztyn, bo mieliśmy duże braki kadrowe. Żyłuk – urwane ścięgno Achillesa, Szymański – kontuzja i od razu, z marszu wszedł do drużyny. Wypadł bardzo dobrze. Gra jako obrońca. Jego wadą jest nonszalancja i brak odpowiedzialności na boisku, ale jeżeli pilnuje się, to gra bardzo dobrze. Czasami brakuje mu rozsądku, który powinien mieć obrońca. Zawodnik z ogromnym potencjałem fizycznym.

## Barsalatkowy

Przyrządzanie salatek jest powodem częstszego spożywania warzyw, zarówno surowych jak i gotowanych. Dla podniesienia wartości odżywczych i sycających salatek, można dodawać odpowiednio przygotowane mięso, wędliny, ryby, sery czy jaja.

### SALATKA "FETA"

#### Składniki:

1 puszka kukurydzy, 5 ogórków konserwowych (korniszonów), 3 ugotowane jaja, 3 jabłka, 1 słoik papryki konserwowej, 1 opakowanie sera "Feta", majonez, przyprawy: sól i pieprz.

#### Przygotowanie:

Ogórki, jajka, jabłka i ser pokroić w kostkę, a paprykę w drobne paseczki. Dodać kukurydzę i wymieszać z majonezem, doprawić solą i pieprzem.

### SALATKA Z TUŃCZYKA

#### Składniki:

4 woreczki ryżu, 1 puszka kukurydzy, 1 puszka groszku, 1 jabłko, 1 cebula, 2 papryki, 2 puszki tuńczyka w oleju, 2 łyżki majonezu, 1 łyżka musztardy, przyprawy: sól i pieprz.

#### Przygotowanie:

Ryż ugotować, cebulę, paprykę i jabłko pokroić w kostkę. Wymieszać z ryżem, dodać kukurydzę, groszek i tuńczyka oraz majonez i musztardę. Przyprawić do smaku.

### SALATKA Z PIECZAREK

#### Składniki:

50 dag pieczarek, 2-3 cebule, 2 jaja, 3 ogórki korniszony, pół pęczka natki pietruszki, mały słoik majonezu, musztarda, przyprawy: sól i pieprz.

#### Przygotowanie:

Pieczarki ugotować w całości około 5 minut, następnie pokroić w plasterki lub pokroić w grubszą kostkę. Cebulę pokrojoną w bardzo cienkie plasterki sparzyć i odczekać, jajka ugotowane na twardo zetrzeć na tarce z grubymi oczkami. Ogórki i natkę pietruszki drobno pokroić. Wszystkie składniki połączyć i dodać majonez (można go wymieszać pół na pół z gęstą śmietaną), odrobinę musztardy oraz przyprawy. Salatkę przyrządzić kilka godzin przed podaniem.

Adrianna Jakubowska

Źródło: "Biblioteczka Pradnika Domowego"

## Jak sobie pomóc?

Jedna tabletki do mycia protez nadaje się również do czyszczenia wnętrza imbryków i dzbanków do kawy, ponieważ usuwa brudny osad.

Warzywa będą dłużej świeże, jeśli do pojemnika, w którym je trzymasz, włożysz suchą gąbkę lub wyłożysz pojemnik bibułą kuchenną.

Wodę, w której gotowałeś szpinak, możesz wykorzystać do czyszczenia metalowych powierzchni. Wspaniale usuwa ciemne plamy z garnków chromowanych i stalowych.

Poczemiale w środku garnki znowu będą jak nowe, jeśli przegotujesz w nich rabarbar.

Kryształ myj tylko w zimnej wodzie bo pod wpływem ciepła kryszta-

lowe naczynia tracą połysk.

Szklanki i kufle do piwa myj wyłącznie w ciepłej wodzie. Nigdy nie używaj płynów do mycia naczyń, ponieważ hamują potem tworzenie się piany na piwie.

Bawełniane chustki do nosa i serwetki, których nie sposób dobrze doprać w pralce, należy przed praniem namoczyć na całą dzień w wodzie z solą.

Zbieraj resztki mydła i przechowuj w słoiku z wodą. Dzięki temu zawsze będziesz mieć pod ręką pachnący roztwór mydłany do drobnych przebiegów.

Aksamit najlepiej czyści się drugim kawałkiem aksamitu. Zwilż lekko aksamitny galganek i czyść

## Prasowany i w kamieniu

Na świecie istnieje wiele kosmetyków. Każdy z nich ma inne zastosowanie, ale ich cechą wspólną jest działanie ulepszące i tuszujące usterki urody. Zawierają one jednocześnie substancje pielęgnujące.

MAKE-UP, inaczej podkład, jest kosmetykiem do codziennego użytku. Oprócz własności ulepszących i pielęgnujących chroni przed szkodliwym działaniem czynników atmosferycznych.

### KREMY TONUJĄCE

Zawierają składniki pielęgnujące z dodatkiem delikatnie koloryzującego pigmentu. Podkłady dzielą się na preparaty do cer suchych, normalnych, tłustych oraz o różnym stopniu krycia.

Dla cer tłustych przeznaczone są podkłady bardzo płynne, przeważnie w tubach.

Podkłady w kremie (szklane słoiczki, buteleczki) to przede wszystkim kosmetyki dla cer suchych.

Podkładem prawie wyłącznie ulepszącym jest podkład w kamieniu. Rozprowadzany na skórze wilgotną gąbką, bardzo dobrze kryje drobne usterki, a także rozszerzone pory, zaskórniki, drobne przebarwienia, nieliczne naczynia włosowate skóry.

### PODKŁADY POD PODKŁAD

Są one niezbędne dla ukrycia licznych rozszerzonych naczyń krwionośnych lub siności skóry. Są to emulsje o kolorach zielonych i niebieskich, które nałożone cienką warstwą na skórę, zmieniają kolor na bledy, prawie biały. Na ten kosmetyk nakładamy warstwę podkładu i minimalną ilość pudru.

### PODKŁADY SPECJALISTYCZNE

Przeznaczone do pielęgnacji cery trądzikowej. Kosmetyki te zawierają substancje dezynfekujące i przeciwzapalne.

### KREMY I SZTYFTY KRYJĄCE

Kosmetyki te dobrze kryją cienie na powiekach dolnych i zasinienie powiek górnych. Ich kolor jest zawsze bardzo jasny, prawie biały. Na cienką warstwę kremu nakłada się jeszcze dodatkowo warstwę podkładu. Kosmetyki te zawierają często filtr przeciw promieniowaniu UVB, tuszując większe przebarwienia skóry i pojedyncze, rozszerzone naczynia krwionośne.

### PUDRY

Są to kosmetyki niezbędne do "matowania" skóry, często stosowane również bez podkładów. Są warstwą chroniącą przed zimnem, wiatrem i zanieczyszczeniem zewnętrznym. Składnikiem dawnych pudrów była mialka mąka ryżowa lub zbożowa, które pod wpływem wilgoci pęczniały i zatykały pory. Obecnie puder składa się między innymi z naturalnego talku, który wchłania wydzielany przez gruczoły pot i tłuszcz.

Najlepszym efektem ulepszącym jest zastosowanie podkładu, a następnie pudru transparentnego syplkiego. Puder w kamieniu służy do retuszu twarzy w ciągu dnia.

Adrianna Jakubowska

Źródło: "Uroda" nr 3, marzec 1994 r.

tkaninę pod włos, a znikną wszelkie wgniecenia.

Aksamit pokryty drobnymi pyłkami będzie idealnie czysty, jeśli zanurzysz w soli szczołkę do czyszczenia ubrań i lekko wyszczołkują ją tkaninę.

Jeśli spryskasz spodnie krochmalem od wewnętrznej strony tkaniny, w miejscu w którym powinny być kanty, i pozostawisz go do zaschnięcia, a następnie wyprasujesz spodnie tak jak zwykle, kanty będą trzymać się dłużej.

Do żelazka z nawilżaczem wlej od czasu do czasu trochę wody z octem i pozostaw roztwór na całą noc. Rano wraz z wodą wylejesz wapienny osad.

Obrus zaplamiony jajkiem trzeba natychmiast natrzeć mokrą solą albo wodą z octem, zostawić na

jakiś czas, potem splukać zimną wodą.

Tkaniny z plamami po truskawkach należy namoczyć przed praniem w gorącej wodzie z octem.

Gazowana woda mineralna znakomicie usuwa tłuste plamy ze swetrów.

Jeśli zawiodły wszelkie środki do wywabiania plam, spróbuj użyć pasty do zębów: nałóż pastę, poczekaj aż zaschnie, a następnie usuń ją szczołką.

Wokół plamy usuwanej środkiem do wywabiania plam nie robi się obwódka jeśli miejsce to natychmiast wysuszysz suszarką do włosów.

Brudną skórę albo torbę z gładkiej skóry należy czyścić namydloną wilgotną ściereczką i starannie wytrzeć do sucha.

## Informator

### POGOTOWIA

Ciepłownicze	993
Gazowe	992
Energetyczne	991
Wodociągowe	995
Ratunkowe	999
Policja	997
Straż Miejska	986
Straż Pożarna	998

### APTEKI

Polkowice	
ul. Kominka 5a	
tel. 845-02-64,	
ul. Moniuszki 3a	
tel. 845-17-11,	
ul. Skalników 4	
tel. 845-23-91,	
ul. Kominka 7	
tel. 845-02-01,	
ul. Browarna 14	
tel. 847-46-17	

### Grębcovice

ul. Głogowska 3	
tel. 831-54-71	

### Chocianów

ul. Wesola 12	
tel. 818-55-36	
ul. Żeromskiego 2	
tel. 818-55-54	

### Przemków

Pl. Wolności 12,	
tel. 831-93-25	
ul. Długa 3,	
tel. 831-97-13	

### Radwanice

ul. Przemysłowa 7,	
tel. 831-13-06,	
Gaworzyce	
ul. Dworcowa 200 a	
tel. 831-61-89	

### DYŻURY APTEK

Polkowice	
07.01-14.01 ul. Saklników 4	
15.01-21.01 ul. Kominka 5	

### Przemków

ul. Długa,	
tel. 831-97-13,	
sob. 9.00-15.00,	
ndz. 9.00-11.00,	
pl. Wolności,	
tel. 831-93-25	
sob. 8.00-15.00,	

### POSTÓJ

#### TAKSÓWEK

Polkowice	
847-41-00	

### LECZNICE DLA ZWIERZĄT:

Polkowice 724-94-52	
845-06-66, 845-13-75	
Gaworzyce 831-62-24	
Radwanice 831-16-00	
831-19-16	
Chocianów 818-52-15	

### INFOMACJE

telefoniczna	
miejscowa	913
zamiejscowa	912
biuro napraw	924
zegarynka	926
budzenie	917
tel. zaufania	988
policijny telefon zaufania	
846-33-06	

## Informator

### Kulturalny

#### POLKOWICE

KINO  
"Wiedźmin"- /140 min/, wyk. Michał Żebrowski, Zbigniew Zamachowski, 10 - 12 styczeń, godz. 15.30, 18.00, 20.30.

Nauka języka niemieckiego dla dzieci - 16.15, Aerobik sportowy dla młodzieży - 16.00, Pracownia modelarska - 17.00

Zajęcia plastyczne - techniczne dla dzieci i młodzieży - 17.00,

Nauka tańca Break Dance (Kino) - 18.00.

Wtorek - Próba zespołu folklorystycznego "Jesiennie róże" - 15.00,

Dziecięcy zespół piosenki i ruchu - 16.00,

Zajęcia plastyczne - lalkarskie dla dzieci i młodzieży - 17.00,

Sekcja szachowa dla dzieci i dorosłych - 17.00,

Aerobik dla dorosłych - 19.05, grupa I,

Aerobik dla dorosłych - 20.15, grupa II.

Środa - Kurs tańca towarzyskiego dla dzieci w wieku 7-13 lat - 17.00,

Zajęcia plastyczne - techniczne dla dzieci i młodzieży - 17.00,

Pracownia modelarska - 17.00,

Kurs tańca towarzyskiego dla młodzieży i dorosłych - 18.45.

Czwartek - Dziecięcy zespół piosenki i ruchu - 16.00,

Zajęcia plastyczne - lalkarskie dla dzieci i młodzieży - 17.00,

Sekcja szachowa dla dzieci i dorosłych - 17.00,

Aerobik dla dorosłych - grupa I - 19.05,

Aerobik dla dorosłych - grupa II - 20.15,

Piątek - Aerobik sportowy dla młodzieży - 16.00,

Pracownia modelarska - 17.00,

Warsztaty tańca afrykańskiego - 18.00.

Kawiarenka internetowa - wtorek - piątek 14.00 - 21.00, sobota 12.00 - 20.00.

KONCERTY

16 stycznia Kino godz. 8.15, 9.00, 13.00, Edukacja muzyczna dla dzieci "W krainie pani muzyki" - Muzyka naszych dziadków.

PRZEMKÓW

Przemkowski Ośrodek Kultury

Zajęcia zespołu "Mozaika" - środa, piątek godz. 16.00.

Zajęcia Dziecięco - Młodzieżowej - Orkiestry Dętej - wtorek godz. 17.00, sobota godz. 12.00.

Zajęcia sekcji plastycznej - środa, piątek od godz. 14.00 - 16.00.

# AQUA HOTEL

## Zaprasza

66 pokoi 3 - osobowych

2 apartamenty

restauracja ze znakomitą  
staropolską kuchnią

sale konferencyjne



W salach konferencyjnych i restauracji organizujemy targi, konferencje, sympozja, narady, szkolenia, bale, bankiety oraz przyjęcia okolicznościowe.

Gwarantujemy europejski standard, wysoki komfort oraz miłą i profesjonalną obsługę.

### Dodatkowe atrakcje

Naszych gości zapraszamy do korzystania z basenu, gabinetów odnowy biologicznej oraz wielu atrakcji wodnego parku.

Aqua Hotel ul. Młyńska 6  
tel. (076) 746 27 00, faks (076) 746 28 00



## CENNIK REKLAM

Jednostką podstawową jest moduł o wymiarach: podstawa 3,8 cm i wysokość 3,8 cm.

Wymiar strony: podstawa 24,5 cm i wysokość 36 cm

Strona składa się z 48 modułów

Powyżej trzech modułów 13,15% powierzchni reklamowej gratis.

### CENNIK REKLAM I OGŁOSZEŃ MODUŁOWYCH W Gazecie Polkowickiej

Strona ogłoszeniowa:	- 1 moduł = 15 zł
Strona tekstowa:	
strona 2, 6, 7	- 1 moduł = 45 zł
strona 3, 10	- 1 moduł = 30 zł
strona 4, 5, 11	- 1 moduł = 25 zł
strona 1	- 1 moduł specjalny (5 cm X 5 cm) = 300 zł
- pasek (4,5 X 27,5 cm)	= 1000 zł
strony 8 i 9 (rozkładówka)	- 1 moduł = 100 zł

### RABATY

od 3 do 5 powtórzeń	- 5 proc.
od 6 do 9 powtórzeń	- 10 proc.
od 10 powtórzeń	- 15 proc.

reklama gotowa do druku (w formie cyfrowej z rozszerzeniem „nazwa pliku .jpg” dostarczona do redakcji na dyskietce lub pocztą elektroniczną według wymagań technicznych GP)

ogłoszenia „dam pracę”	- 5 proc.
	- 10 proc.

### DOPLATY

pełny kolor	- 30 proc.
wybrane miejsce	- 15 proc.
ekspres (zlecenie w dniu zamknięcia numeru)	- 100 proc.

### CENY OGŁOSZEŃ DROBNYCH

dla prowadzących działalność gospodarczą	- 1 słowo = 0,75 zł
dla osób nie prowadzących działalności gosp.	- 1 słowo = 0,50 zł
ogłoszenia „szukam pracy”	- 1 słowo = 0,25 zł

### RABATY

od 3 do 5 powtórzeń	- 5 proc.
od 6 do 9 powtórzeń	- 10 proc.
od 10 powtórzeń	- 20 proc.

### DOPLATY

pogrubienie	- 5 proc.
ramka	- 10 proc.
podwójna ramka	- 15 proc.

### NEKROLOGI

osoby fizyczne	- 80 zł
firmy i instytucje	- 130 zł

### UWAGI

#### OFERTA SPECJALNA

Rabat w wysokości 25% przy zawarciu umowy o stałej współpracy na okres min. pół roku (w ciągu miesiąca zleceniodawca powinien zamieścić min. 10 modułów reklamowych)

Informujemy, że w przypadku zmiany cen wynegocjowane rabaty pozostają bez zmian, a cena ogłoszeń opłaconych z góry nie ulega zmianie.

## Reklama

Zarząd Gminy Radwanice ogłasza

### przetarg publiczny na najem lokalu użytkowego

o powierzchni 51 m<sup>2</sup>  
położonego przy ul. Głogowskiej 45  
w Radwanicach

z przeznaczeniem na działalność bankową.

Stawka wyjściowa do przetargu 15 zł/m<sup>2</sup>.

Wadium w wysokości 100 zł należy wpłacić do dnia 27.01.2002r. w kasie Urzędu Gminy lub na konto BZ WBK I Oddz. Głogów Nr 11201274-9027-66-139-3240.

Przetarg odbędzie się w dniu 30.01.2002r. o godz. 10.00 w siedzibie Urzędu Gminy przy ul. Przemysłowej 17 pok. nr 6.

#### Uwaga!

Wpłacone wadium zostanie:

- zwrócone po przetargu, jeżeli wpłacający nie wygra przetargu,
- zaliczone na poczet opłaty zabezpieczającej, jeżeli wpłacający wygra przetarg,
- ulegnie przepadkowi, jeżeli wpłacający wygra przetarg i w wyznaczonym terminie nie przystąpi do zawarcia umowy.

## Reklama

### AUTO - SZYBY

### HAKI HOŁOWNICZE

Lubin, baza  
TRANSBUDU  
tel. 841 56 95  
kom. 0604-915-296

Nr 22.06.2001-D-GS479

## Reklama

### APTEKA

Anna Gołębiowicz  
Ul. Skalników 4  
59-101 Polkowice

### czynna

w godz. 8.00 - 19.00

od poniedziałku  
do piątku

od 8.00 - 14.00

w sobotę

Nr 03.12.2001-R-GS889

Nie czekaj aż ktoś  
inny Cię ubiegnie.  
**Najlepsza  
reklama**  
tylko  
**U NAS**  
Dzwoń: 749 60 03  
kom. 0609 504 825

## Reklama



### SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi

Głogów

Tel. (076) 833-49-07, tel. kom. 0604-33-74-35

**KONKURENCYJNE  
CENY**

**FUNKCJONALNE  
ESTETYCZNE  
I WYGODNE**

RATY! 0 % 5 lat gwarancji

**NOWE POMYSŁY:**

Możliwość odpisu od podatku  
Pomiary gratis

Drzwi składane -  
Płyty rattanowe -

Zabudowa skosów na poddaszu -

### PROMOCJA

#### SALONY:

Głogów, Hala Targowa ul. Stawna  
Legnica, DH Megasam, parter  
Tel. (076) 722-53-61  
Lubin, Dom Towarowy, ul. Ko-  
permika 17  
Tel. (076) 802-12-41



Nr 22.06.2001-D-GS479

## Reklama

**RZUĆ PALENIE!**  
Wystarczy jedna  
terapia.

Gabinety Medyczne

### DUMED

Legnica

ul. Kosmiczna 14  
Zadzwoń (076) 854-92-20

Nr 09.07.2001-R-GS521

## Reklama

**NAPRAWA  
Samochodów  
SP. FIAT 126  
DĄBROWA 3**

Tel. 847-94-58,  
kom. 0600-825-961  
w godz. 17-21

Nr 25.09.2001-D-GS982

# Ogłoszenia drobne

Profesjonalny montaż  
paneli podłogowych.  
Tel. 847-97-60,  
0609-408-194

Nr 16.08.2001-D-GS573a

Kompleksowa obsługa  
spraw BHP i ppoż. w  
zakładzie.

Tel. 729-10-83

Nr 20.08.2001-D-GS597c

Sprzedam mieszkanie  
28 m<sup>2</sup>, w Lubinie.  
Tel. 749-29-82,  
0607-623-638

Sprzedam działkę bu-  
dowlaną uzbrojoną o  
pow. 12 arów w Rudnej  
Gwizdanów  
Tel. 0504-038-396,  
749-35-45

Nr 23.10.2001-D-GS97a

Szybkie komputerowe  
przepisywanie.  
Tel. 0608-844-237

Nr 22.10.2001-D-GS97b

Firma AVON zatrudni  
chętnych do pracy w  
branży kosmetycznej.  
Tel. 847-95-67

Nr 20.08.2001-D-GS553a

Kredyty bez poręczy-  
cieli, atrakcyjne opro-  
centowanie 15% w ska-  
li roku, także bez zgo-  
dy współmałżonka.  
Polkowice ul. 3 Maja  
18A.  
Tel. 749-88-18

Nr 14.09.2001-D-GS664

**KARTA KREDYTO-  
WA Z LIMITEM DO  
30.000 ZŁ Z ZABEZ-  
PIECZENIEM ŻY-  
CIA KREDYTO-**

**BIORCY - BEZ PO-  
RĘCZYCIELI.**  
TEL. 0502-118-329,  
0503-096-104

**POŻYCZKI** gotówko-  
we bez poręczyciela.  
Tel. 0608-341-372

Siatka ogrodzeniowa -  
wyrób, sprzedaż, wyso-  
kość, długość na zamó-  
wienie.  
Tel. 835-41-08,  
0600-695-045

**ATRAKCYJNY  
KREDYT  
GOTÓWKOWY T.F.  
PKO.BP TANIE  
UBEZPIECZENIA  
OC i AC. Polkowice ul.  
Ratowników 6**

Tel. 845-50-04,  
0603-238-995

**VIDEOFILMOWANIE**  
Tel. 0605-323-926

Tanio sprzedam keybo-  
ard general music.  
Tel. 847-45-32

Zamienię mieszkanie  
dwupokojowe 41 m<sup>2</sup>,  
parter, nowe budow-  
nictwo na większe.  
Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 0502-346-975, tel.  
dom. 818-56-73 po  
15.00.

Sprzedam kurtkę skó-  
rzaną damską - nową  
rozmiar 46. Cena do  
uzgodnienia.  
Tel. 845-12-62,  
749-80-86

Kupię mieszkanie 2-3  
pokojowe, 1-3 piętro  
na ulicy Ociosowej.  
Tel. 846-32-34

Korepetycje z matema-  
tyki.  
Tel. 846-32-32

Sprzedam lodów-  
niczną.  
Tel. 845-26-95

Sprzedam fiata 125p,  
rok produkcji 1989.  
Cena 1200 zł. Stan do-  
bry, przebieg 80 tys.  
km.  
Polkowice Dolne  
Tel. 847 99 65

Do sprzedania wieża  
Diora + 2 kolumny  
80W. W zestawie: ma-  
gneton, wzmacniacz,  
tuner, korektor.  
Cena 550 zł.  
tel. 8311 886

Kupię mieszkanie  
2-pokojowe 40-55 m<sup>2</sup>  
w Polkowicach  
tel. 0604261938

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Tel. 847-04-16

Samochód Ford Sierra  
1600 cm<sup>3</sup>, stan dobry  
+ części sprzedam.

Zapraszamy na przyjęcia weselne w nowo otwartym lokalu.

**ZAJAZD Z POLKOWICE 0767222222**

Za jedyne 69 zł od osoby!

**APARTAMENT DLA NOWOŻEŃCÓW GRATIS**

## MENU WESELNE!

chleb na przywitanie

lampka szampańska dla gości weselnych

rosół w wazach

danie 3 rodzaje mięs do wyboru

ziemniaki, kluski śląskie

3 rodzaje surówek

zinnne przystawki

4 rodzaje wędlin (karłowoska, szynka, pieczeń  
rzypuska, tatarska)

pieczypow

śledź w śmietanie

śledź w oleju

ryba po grecku

salatka jarzynowa

flaki

galaretki drobiowa

jałko w sosie tatarskim

ciasto 3 rodzaje + tort weselny

bigos + kielbaska śląska

napoje gazowane i niegazowane

Sala główna na 100 osób

Bankietowa na 50 osób

**ORKIESTRA GRATIS!!!**

**ZAJAZD U ZENKA tel. 72222222**